

EN ENGLISH.....	4
CZ ČESKÝ.....	5
SK SLOVENSKÝ.....	7
PL POLSKI.....	9
BG БЪЛГАРСКИ.....	10
RO ROMÂNĂ.....	12
HU MAGYAR.....	14
RU РУССКИЙ.....	15
UA УКРАЇНСЬКА.....	17

CE	20
-----------------	----

	21
---	----

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

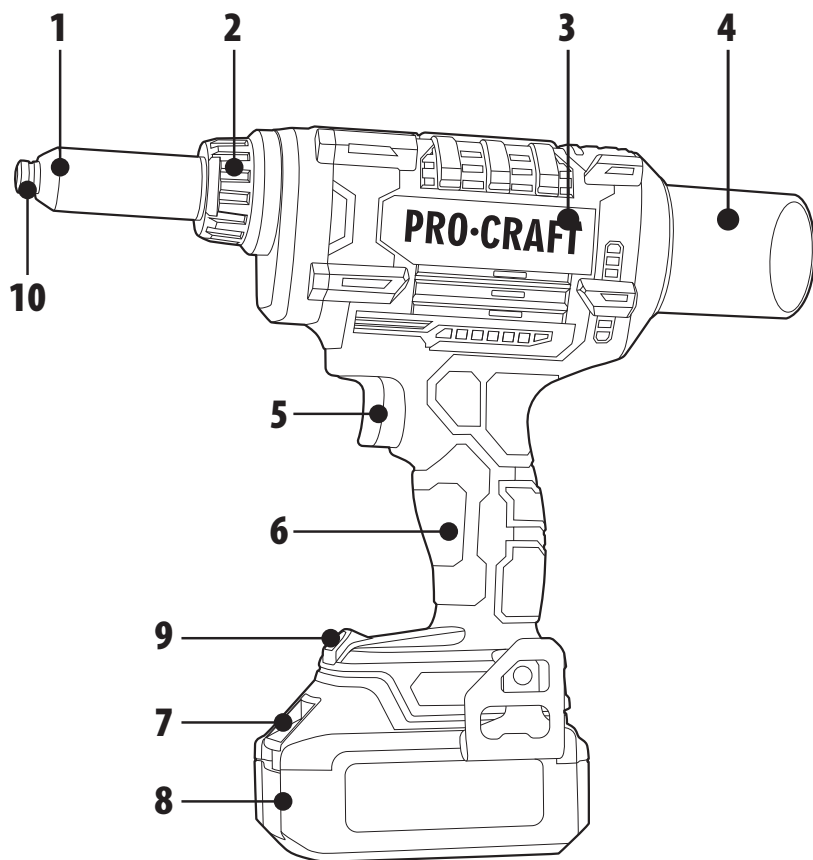
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

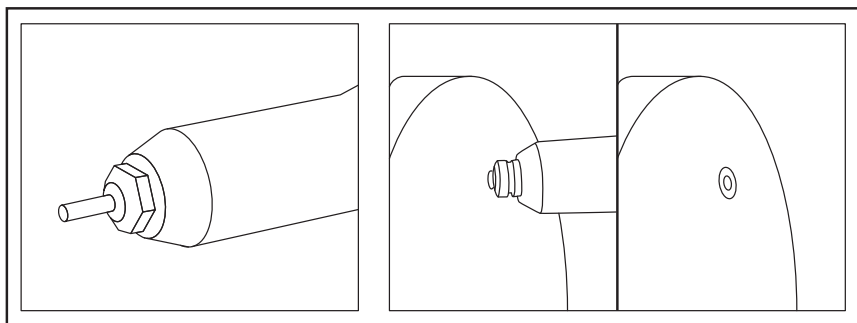
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



1



2

Pic. 1,2 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH

CORDLESS RIVAT GUN

PRG20

MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PRG20
Rated voltage (V DC)	20
Motor type	Brushless
Rivets type	Blind rivets
Stroke (mm)	25
Maximum riveting force (N)	10 000
Minimum edge distance (mm)	26
Rivet size (mm) - Aluminium rivets - Steel and stainless-steel rivets	2.4-6.0 2.4-5.0
Noise emission values determined according to EN 62841-1:	
Sound pressure level (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A))	LpA=73.8 LWA=81.8 K=3
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-1:	
Vibration level (m/s ²) Uncertainty K (m/s ²)	1.082 1,5
Protection level	IP20
Protection class	III
Permitted ambient temperature (°C) - Storage - Operation	0 to 50 -5 to 50
Weight EPTA (kg)	1,5
Battery	
Rated voltage (V DC)	20
Battery type	Li-ion
Capacity (Ah)	2,0 4,0 8,0
Charger	
Input voltage (V AC) Frequency (Hz)	220-240/50
Rated power (W)	45
Output Voltage (V DC)	20
Output current (A)	1,8
Protection class	II

⚠WARNING: The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total load over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, using hearing protection, and organizing work patterns.

DESCRIPTION (*PIC. 2)

- | | |
|---------------------|---------------------------|
| 1. Cover Sleeve | 6. Handle |
| 2. Nosepiece Wrench | 7. Battery release button |
| 3. Motor housing | 8. Battery pack |
| 4. Waste container | 9. Worklight |
| 5. Trigger | 10. Nosepiece |

PACKAGE CONTENTS*

1. Cordless riveter
2. Nosepieces : 2,4 mm, 3,2 mm, 4,0 mm and 4,8 mm (4,8 mm pre-fitted)
3. Replacement jaws set
4. Case
5. Operating manual
6. Battery pack 20 V 4 Ah (2 pc.)
7. Charger 20 V

* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

The cordless riveter Procraft (rivet gun) PRG20 is intended for joining suitable materials using blind rivets. Use this appliance only as described and for the specified areas of application. The appliance is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the appliance is considered improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage resulting from misuse.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR CORDLESS RIVETER



Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.



Read instruction manual.



General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



EurAsian Conformity Mark



Ukraine Conformity Mark

1. Do not direct the rivet gun at yourself or other persons during use and do not work without the material that is to be riveted. The blind rivet can be ejected from the rivet gun and cause injury.
2. Do not work without a mandrel container. Rivet mandrels are ejected from the back of the rivet gun and can cause injury.
3. Keep Hands and Body Away: Always keep your hands and body away from the riveting area to avoid injury.
4. Proper Grip: Hold the tool securely with both hands to maintain control and avoid accidents.
5. Secure Workpiece: Ensure the workpiece is securely clamped or held in place to prevent movement during operation.
6. Disconnect Power: Remove the battery before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.

POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

⚠ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

PRO-CRAFT

Removing the Battery

To remove the battery (8), press the battery lock button (7) and pull the battery perpendicularly away from the handle (6).

Installing the Rivet Gun

1. Remove the nosepiece (10) by turning it counterclockwise.
2. Install the rivet nosepiece of the appropriate size into the sleeve (2).
3. Place the rivet into the nosepiece (10).
4. Ensure the rivet collector (4) is securely attached to the back of the motor housing (3).
5. Insert the charged battery (8) into the bottom of the handle (6).

Operating the Rivet Gun

1. Insert the charged battery (8) into the handle (6).
2. Insert rivet into the nosepiece (10). Picture 2a
3. Hold the tool by the handle (6) with one hand and place the other hand on the motor housing (3) for stability.
4. Position the nozzle (1) over the rivet hole in your workpiece. If no holes are yet available, pre-drill the workpieces. Picture 2b
5. Press the trigger (5) to set the rivet.
6. Release the trigger (5) to stop the tool. Picture 2c
7. Tilt the rivet gun backward slightly to allow the spent rivet mandrel to fall into the rivet collector (4).

Empty the mandrel container

Always empty the mandrel container (4) for broken-off rivet mandrels before it is completely full in order to prevent blockages.

1. Unscrew the mandrel container (4) by turning it anticlockwise.
2. Empty the mandrel container (4) into a suitable recycling or waste bin.
3. Screw the mandrel container (4) back onto the power tool by turning it clockwise.

MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and battery is removed

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, Maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

Clean the jaws

1. Remove the cover sleeve (1) from the power tool by turning nosepiece wrench (2) anticlockwise.
2. Loosen the jaw sleeve.
3. Remove the jaw sleeve. This allows access to the jaws and pressure spring.
4. Clean the jaws and pressure spring to remove dust and metal splinters.
5. If necessary, replace the jaws.
6. Reassemble all components in reverse order.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

 Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/ EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed.

CZ|ČESKÝ AKUMULÁTOROVÁ NÝTOVACÍ PISTOLE PRG20 INSTRUKCE

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Model	PRG20
Jmenovité napětí (V, DC)	20
Typ nýtu	Zatahovací nýt (slepé)
Zdvih (mm)	25
Maximální nýtovací síla (N)	10 000
Minimální vzdálenost od okraje (mm)	26
Velikosti nýtů (mm)	2,4-6,0
-Hliníkové nýty	2,4-5,0
-Nýty z oceli a nerezové oceli.	

Hodnoty hladiny hluku jsou stanoveny podle normy EN 62841-1:

Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=73,8
Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A))	LWA=81,8
Chyba K (dB(A))	K=3

Obecné hodnoty vibrací a chyba K jsou definovány podle normy EN 62841-1:

Úroveň vibrací (m/s ²)	1,082
Přesnost K (m/s ²)	1,5
Úroveň ochrany	IP20
Třída ochrany	III
Přípustná teplota okolí (°C)	0 to 50
-Skládování	-5 to 50
-Provoz	
Hmotnost EPTA (kg)	1,5

Baterie (není součástí dodávky)

Jmenovité napětí (V, DC)	20
Typ baterie	Lithium-iontové
Kapacita (Ah)	2,0 4,0 8,0

Nabíječka baterií (není součástí dodávky)

Vstupní napětí (V, AC)	220-240/50
Frekvence (Hz)	
Jmenovitý výkon (W)	45
Výstupní napětí (V, DC)	20
Výstupní proud (A)	1,8
Třída ochrany	II

VAROVÁNÍ: Uvedené úrovně vibrací a hluku odpovídají hlavním aplikacím nářadí. Pokud je však nářadí používáno k jiným účelům, s jiným příslušenstvím nebo ve špatném technickém stavu, mohou se úrovně hluku a vibrací lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice po celou dobu práce. Úrovně hluku a vibrací se liší v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí a mohou přesáhnout úrovně uvedené v tomto informačním listu. Tyto úrovně hluku a vibrací lze použít pro porovnání jednoho nářadí s druhým a pro předběžné posouzení expozice. Přesné posouzení zátěže by mělo zohlednit také dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo v chodu, ale

nepoužívat se. Tím se může celková zátěž během pracovní doby výrazně snížit. Určete další bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, jako jsou: údržba nářadí a příslušenství, udržování rukou v teple, používání ochrany sluchu a organizace pracovního postupu.

POPIS (OBR. 1)*

1. Rukáv	6. Rukojeť
2. Montáž pouzdra	7. Tlačítko pro uvolnění baterie
3. Skříň motoru	8. Akumulátor
4. Nádobka na odpad	9. Provozní světlo
5. Spouštěč	10. Náustek

OBSAH DODÁVKY*

1. Akumulátorový nýtovač
2. Náustky: 2,4 mm, 3,2 mm, 4,0 mm a 4,8 mm (4,8 mm předinstalovaný)
3. Sada výměnitelných vaček
4. Kufřík
5. Návod k použití

* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Konkrétní informace o obsahu zásilků získáte od místních distributorů.

Akumulátorový nýtovač (nýtovací pistole) Procraft PRG20 je určena ke spojování vhodných materiálů taženými slepými nýty. Tento nástroj používejte pouze podle popisu a pro uvedené aplikace. Pístroj není určen pro komerční použití. Jakékoli jiné použití nebo úpravy přístroje jsou považovány za nevhodné a představují značné riziko nehody. Výrobce neručí za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠️ POZOR! Seznamte se se všemi bezpečnostními upozorněními, pokyny, obrázky a technickými údaji dodávanými s tímto elektrickým strojem. Nedodržení všech následujících pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro svou potřebu.

Výraz „elektrický stroj“ nebo „elektrické nářadí“ v těchto upozorněních se vztahuje na váš elektrický stroj napájený ze sítě nebo na elektrický stroj napájený z akumulátoru (akumulátorový).

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVOU NÝTOVAČKU



Vždy používejte ochranné brýle - chrání oči před částicemi.



Přečtěte si návod k obsluze.



Obecné varování před nebezpečím.



Dodržování základních bezpečnostních norem platných evropských směrnic.



Euroasijská značka shody.



Ukrajinská značka shody

1. Během práce nemířte nýtovací pistolí na sebe ani na ostatní a nepracujte bez nýtovaného materiálu. Nýt může z nýtovací pistole vylétnout a způsobit zranění.
2. Nepracujte bez nádobky na nýty. Nýtovací trny jsou vymrštnuty ze zadní části nýtovací pistole a mohou způsobit zranění.
3. Udržujte ruce a tělo v bezpečné vzdálenosti: ruce a tělo vždy držte mimo oblast nýtování, aby nedošlo ke zranění.
4. Správný úchop: Nýtovací zařízení je nutné držet v ruce. Držte nástroj pevně oběma rukama, abyste si udrželi kontrolu a předešli nehodám.
5. Zajistěte obrobek: ujistěte se, že je obrobek bezpečně upevněn nebo přidržen na místě, aby se během práce nepohyboval.
6. Vypněte napájení: před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou

příslušenství nebo uložení nářadí vyjměte baterii.

NAPÁJENÍ

Ujistěte se, že je nářadí napájeno 20 V akumulátory Procraft (2 Ah, 4 Ah nebo 8 Ah). Použití jiných baterií může nářadí poškodit a zhoršit jeho výkon. Nářadí je navrženo pro práci s 20V lithium-iontovými akumulátory Procraft, které poskytují stabilní a spolehlivý výkon.

POUŽITÍ

POZOR!

Před instalací nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, a vyjměte baterii, abyste zabránili náhodnému zapnutí.

Vyjmutí baterie

Chcete-li vyjmout baterii (8), stiskněte tlačítko aretace baterie (7) a vytáhněte baterii kolmo z rukojeti (6).

Příprava nýtovací pistole

1. Otáčením proti směru hodinových ručiček vyjměte trysku (náustek) (10).
2. Do objímky (2) nainstalujte požadovanou nýtovací trysku příslušné velikosti.
3. Vložte nýtovací trysku do náustku (10).
4. Ujistěte se, že je rozdělovač nýtů (4) bezpečně připevněn k zadní části krytu motoru (3).
5. Nainstalujte nabitou baterii (8) tak, že ji zasunete na místo ve spodní části rukojeti (6).

Práce s nýtovací pistolí

1. Vložte nabitou baterii (8) do rukojeti (6).
2. Vložte nýt do hrotu (10). (Obrázek 2a)
3. Jednou rukou držte nářadí za rukojeť (6) a druhou ruku položte na kryt motoru (3) pro zajištění stability.
4. Umístěte hubici (1) nad otvor pro nýt v obrobku. Pokud v obrobku ještě nejsou žádné otvory, předvrtajte je. (Obrázek 2b)
5. Stiskněte spoušť (5), abyste nýt nastavili.
6. Uvolněním spouště (5) nástroj zastavte. (Obrázek 2c)
7. Nýtovací pistolí mírně nakloněte dozadu, aby použitý trn nýtu spadl do sběrače nýtů (4).

Vyprázdnění zásobníku trnů

Zásobník na zlomené nýtovací trny (4) vždy vyprázdněte, dokud není plný, aby nedošlo k jeho zaseknutí.

1. Odšroubujte nádobu s trnem (4) otáčením proti směru hodinových ručiček.
2. Vyprázdněte nádobu na trny (4) do vhodné recyklační nebo odpadkové nádoby.
3. Našroubujte nádobu s trnem (4) zpět na elektrické nářadí otáčením ve směru hodinových ručiček.

ÚDRŽBA

Před prováděním údržby se vždy ujistěte, že je přístroj vypnutý a odpojený ze zásuvky.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz přístroje dbejte na nutnost oprav. Servis a seřízení přístroje musí provádět servisní střediska, která používají pouze originální náhradní díly a spotřební materiál.

Čištění vaček

1. Otáčením držáku objímky (2) proti směru hodinových ručiček sejměte ochrannou objímku (1) z elektrického nářadí.
2. Uvolněte vačkové pouzdro.
3. Sejměte vačkové pouzdro.
4. Tím získáte přístup k vačkám a přítlačné pružině.
5. Vyčistěte vačky a přítlačnou pružinu, abyste odstranili prach a kovové částice.
6. V případě potřeby vačky vyměňte.
7. Znovu sestavte všechny součásti v opačném pořadí.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použítou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybité, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.



Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použité elektrické a elektronické zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy záslky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ

AKUMULÁTOROVÝ NITOVACIA PIŠTOL

PRG20

INŠTRUKCIE

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Modelka	PRG20
Menovité napätie (V, DC)	20
Typ motoru	Brushless
Typ nitu	Výsuvné nity (slepé)
Zdvih (mm)	25
Maximálna nitovacia sila (N)	10 000
Minimálna vzdialenosť od okraja (mm)	26
Veľkosti nitov (mm)	
-Hliníkové nity	2,4-6,0
-Nity z ocele a nehrdzavejúcej ocele.	2,4-5,0
Hodnoty hladiny hluku sú stanovené v súlade s normou EN 62841-1:	
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=73,8
Nameraná hladina akustického výkonu (dB(A))	LWA=81,8
Chyba K (dB(A))	K=3
Všeobecné hodnoty vibrácií a chyba K sú definované v súlade s normou EN 62841-1:	
Úroveň vibrácií (m/s ²)	1,082
Presnosť K (m/s ²)	1,5
Úroveň ochrany	IP20
Trieda ochrany	III
Pripustná teplota okolia (°C)	
-Skladovanie	0 to 50
-Prevádzka	-5 to 50
Hmotnosť EPTA (kg)	1,5

Batéria (nie je súčasťou balenia)

Menovité napätie (V, DC)	20
Typ batérie	Litium-iontové
Kapacita (Ah)	2,0 4,0 8,0
Nabíjačka batérií (nie je súčasťou balenia)	
Vstupné napätie (V, AC)	220-240/50
Frekvencia (Hz)	
Menovitý výkon (W)	45
Výstupné napätie (V, DC)	20
Výstupný prúd (A)	1,8
Trieda ochrany	II

VAROVANIE: Uvedené úrovne vibrácií a hluku zodpovedajú hlavným aplikáciám nástroja. Ak sa však náradie používa na iné účely, s iným príslušenstvom alebo v zlom technickom stave, hladiny hluku a vibrácií sa môžu líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia počas celého pracovného obdobia. Úroveň hluku a vibrácií sa líšia v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a môžu prekročiť úrovne uvedené v tomto informačnom liste. Tieto úrovne hluku a vibrácií sa môžu použiť na porovnanie jedného náradia s druhým a na predbežné posúdenie expozície. Pri presnom posúdení záťaž by sa mal zohľadniť aj čas, keď je náradie vypnuté alebo beží, ale nepoužíva sa. To môže výrazne znížiť celkovú záťaž počas pracovného obdobia. Určite ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhu, ako napríklad: údržba náradia a príslušenstva, udržiavanie týchto rúk, používanie ochrany sluchu a organizácia pracovného postupu.

POPIS ZARIADENIA (OBR. 1)*

- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. Rukáv | 6. Rukováť |
| 2. Montáž objímky | 7. Tlačidlo na uvoľnenie batérie |
| 3. Skriňa motora | 8. Batéria |
| 4. Nádobna na odpad | 9. Prevádzkové svetlo |
| 5. Spúšťač mechanizmus | 10. Náustok |

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Konkrétne informácie o obsahu zásielky vám poskytnú miestni distribútori.

Akumulátorový nitovač (nitovacia pištoľ) Procraft PRG20 je určená na spájanie vhodných materiálov ťahanými slepými nitmi. Toto náradie používajte len podľa popisu a na určené aplikácie. Nástroj nie je určený na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie alebo úprava prístroja sa považuje za nevhodné a predstavuje značné riziko nehôd. Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZOR! Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozorneniami, pokynmi, obrázkami a špecifikáciami dodanými s týmto elektrickým strojom. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo vážne telesné zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte.

Pojem „elektrický stroj“ alebo „elektrické náradie“ v týchto upozorneniach sa vzťahuje na váš elektrický stroj napájaný zo siete alebo na elektrický stroj napájaný z batérie (akumulátorový).

OSOBITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÝ NITOVAC



Vždy noste ochranné okuliare - chránia oči pred časticami.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.



Dodržiavanie základných bezpečnostných noriem platných európskych smerníc.



Eurázijská značka zhody.



Ukrajinská značka zhody

- Počas práce nemierte nitovacou pištoťou na seba ani na iné osoby a nepracujte bez nitovaného materiálu. Nit môže z nitovacej pištole vyletieť a spôsobí zranenie.
- Nepracujte bez nádobu na nity. Trné na nity sú symetrizované zo zadnej časti nitovacej pištole a môžu spôsobiť zranenie.
- Ruky a telo držte v bezpečnej vzdialenosti: Ruky a telo vždy držte mimo oblasti nitovania, aby ste predišli zraneniu.
- Správny úchop: V prípade, že sa nýtovacie zariadenie nachádza na mieste, kde sa nachádza, je potrebné ho správne uchopiť. Náradie držte pevne oboma rukami, aby ste si udržali kontrolu a predišli nehodám.
- Zabezpečte obrobok: uistite sa, že je obrobok bezpečne upevnený alebo držaný na mieste, aby sa počas práce nepohyboval.
- Vypnite napájanie: pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo skladovaním náradia vyberte batériu.

NAPÁJANIE

Uistite sa, že je náradie napájané 20 V batériami Procraft (2 Ah, 4 Ah alebo 8 Ah). Použitie iných batérií môže náradie poškodiť a zhoršiť jeho výkon. Náradie je navrhnuté na prácu s lítium-iónovými akumulátormi Procraft 20 V, ktoré poskytujú stabilný a spoľahlivý výkon.

POUŽITIE

⚠POZOR!

Pred inštaláciou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté, a vyberte batériu, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu.

Vybratie batérie

Ak chcete vybrať batériu (8), stlačte tlačidlo blokovania batérie (7) a vytiahnite batériu kolmo z rukoväte (6).

Príprava nitovacej pištole

- Odstráňte trysku (náustok) (10) otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- Do objímky (2) nainštalujte požadovanú nitovaciu trysku príslušnej veľkosti.
- Nasaďte nitovaciu dýzu do náustka (10).
- Uistite sa, či je rozdeľovač nitov (4) bezpečne pripevnený k zadnej časti krytu motora (3).
- Nainštalujte nabitú batériu (8) jej zasunutím na miesto v spodnej časti rukoväte (6).

Práca s nitovacou pištoľou

- Vložte nabitú batériu (8) do rukoväte (6).
- Vložte nit do hrotu (10). (Obrázok 2a)
- Jednou rukou držte náradie za rukoväť (6) a druhú ruku položte na kryt motora (3) kvôli stabilite.
- Umiestnite hubicu (1) nad otvor pre nit v obrobku. Ak v obrobku ešte nie sú žiadne otvory, obrobok predvrtajte. (Obrázok 2b)
- Stlačte spúšť (5), aby ste nastavili nit.
- Uvoľnite spúšť (5), aby ste nástroj zastavili. (Obrázok 2c)
- Pištoľ na nity mierne nakloňte dozadu, aby použitý trň na nity spadol do zberača nitov (4).

Vyprázdnenie zásobníka trňov

Zásobník na zlomené trne na nity (4) vždy vyprázdňujte, kým nie je plný, aby nedošlo k jeho zaseknutiu.

- Odskrutkujte nádobu s trňom (4) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
- Vyprázdňte nádobu na trne (4) do vhodnej recyklačnej alebo odpadovej nádoby.
- Naskrutkujte nádobu na trne (4) späť na elektrické náradie otáčaním v smere hodinových ručičiek.

⚠ÚDRŽBA

Pred vykonávaním údržby sa vždy uistite, že je prístroj vypnutý a odpojený zo zásuvky.

V záujme bezpečnej a spoľahlivej prevádzky prístroja dbajte na potrebu opráv. Servis a nastavenie prístroja musia vykonávať servisné strediská, ktoré používajú len originálne náhradné diely a spotrebný materiál.

Čistenie väčiek

- Odstráňte ochranné puzdro (1) z elektrického náradia otočením držiaka puzdra (2) proti smeru hodinových ručičiek.
- Uvoľnite väčkové puzdro.
- Vyberte väčkové puzdro.
- Tým získate prístup k väčkám a prítlačnej pružine. Vyčistite väčky a prítlačnú pružinu, aby ste odstránili prach a kovové častice.
- V prípade potreby väčky vymeňte.
- Znovu zmontovať všetky komponenty v opačnom poradí.

ORCHANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vyberte, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.



Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútornými právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPARA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špediou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zasielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržiujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI

NITOWNICA AKUMULATOROWA

PRG20

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PRG20
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Typ silnika	Bezszcotkowy
Typ nitów	Nity zrywalne (zamknięte)
Skok (mm)	25
Maksymalna siła nitowania (N)	10 000
Minimalny odstęp od krawędzi (mm)	26
Rozmiary nitów (mm)	2.4-6.0
- aluminiowe	2.4-5.0
- stalowe zwykłe i nierdzewne	
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-1:	
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	LpA=73.8
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	LWA=81.8
Błąd pomiaru (dB(A))	K=3
Całkowity poziom vibracji i niepewność K wyznaczono zgodnie z EN 62841-1:	
Poziom vibracji (m/s²)	1.082
Błąd pomiaru K (m/s²)	1,5

Kategoria ochrony	IP20
Klasa ochronności	III
Zakres dopuszczalnych temperatur otoczenia (°C) - przechowywanie - praca	0 to 50 -5 to 50
Waga EPTA (kg)	1,5
Akumulator	
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Typ akumulatora	Li-ion
Pojemność (Ah)	2,0 4,0 8,0
Ładowarka	
Napięcie wejściowe (V AC) / Częstotliwość (Hz)	220-240/50
Moc znamionowa (W)	45
Napięcie wyjściowe (V DC)	20
Prąd wyjściowy (A)	1,8
Klasa ochronności	II

OSTRZEŻENIE: Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu. Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

OPIS URZĄDZENIA (RYS. 1)

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Osłona | 6. Uchwyt główny |
| 2. Mocowanie osłony | 7. Klawisz zwalniający akumulator |
| 3. Korpus silnika | 8. Akumulator |
| 4. Pojemnik (na zerwane kołki) | 9. Oświetlenie LED |
| 5. Spust | 10. Końcówka na nity |

WYPOSAŻENIE*

* Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

Nitownica akumulatorowa Procraft PRG20 przeznaczona jest do łączenia elementów za pomocą nitów zrywalnych. Urządzenie należy używać zgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych. Każde inne użycie lub modyfikacja urządzenia uważane jest za niewłaściwe i niesie ze sobą znaczne ryzyko obrażeń. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie podanych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa,

aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (beprzewodowe).

ZNACZENIA I SYMBOLE



Należy zawsze zakładać okulary ochronne – chronią oczy przed odłamkami.



Zapoznać się z instrukcją obsługi.



Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.



Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.

SZCZEGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NITOWNICY

1. Podczas użytkowania nie kieruj nitownicą na siebie ani na inne osoby ani nie próbuj nitować bez materiału. Nit może wylecieć z pistoletu do nitowania i spowodować obrażenia.
2. Nie pracuj bez pojemnika na zerwane kołki. Trzpienie nitów są wyrzucane z tyłu nitownicy i mogą spowodować obrażenia.
3. Trzymaj ręce i ciało w bezpiecznej odległości: zawsze trzymaj ręce i ciało z dala od obszaru nitowania, aby uniknąć obrażeń.
4. Prawidłowy chwyt. Trzymaj narzędzie mocno obiema rękami, aby zachować kontrolę i uniknąć wypadków.
5. Zabezpiecz obrabiany przedmiot: upewnij się, że obrabiany przedmiot jest bezpiecznie zamocowany lub utrzymywany w miejscu, aby zapobiec jego przemieszczaniu się podczas pracy.
6. Odłącz zasilanie: wyjmij akumulator przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Upewnij się, że narzędzie jest zasilane akumulatorami Procraft 20 V (2 Ah, 4 Ah lub 8 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego pracy. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

PRACA

UWAGA!

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Odłączenie akumulatora

W celu odłączenia akumulatora (8), wcisnąć przycisk zwalniający akumulator (7) i pociągnąć akumulator w kierunku przeciwnym do uchwytu głównego (6).

Przygotowanie nitownicy do pracy

1. Zdjąć końcówkę na nity (10), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Założyć końcówkę na nity o odpowiednim rozmiarze do osłony (2).
3. Włożyć nit zrywalny do końcówki (10).
4. Upewnij się, że pojemnik na zerwane kołki (4) jest właściwie zamontowany w korpusie silnika (3).
5. Podłączyć naładowany akumulator (8), montując go w dolnej części uchwytu (6).

Praca z nitownicą akumulatorową

1. Zamontować naładowany akumulator (8) do uchwytu (6).
2. Włożyć nit zrywalny w końcówkę (10). (Rysunek 2a)

3. Удръжение трябва да се държи с една ръка за хватане (6), а другата ръка да се постави на обвивката на кабела (3), за да се осигури стабилност.
4. Умещаване на краищата (1) над отвором под нит в предмети. Ако не е възможно отворът, трябва да се навият външни елементи. (Рисунок 2b)
5. Потягане за спус (5), за да се затегнат нити.
6. Завъртане спус (5), за да се задържа инструмент. (Рисунок 2c)
7. Отклоняване на нитниците така, за да се разкъса кабел (тръпче ниту) в пад на контейнера (4).

Опръзнане на контейнера

Винаги трябва да се опрързва контейнер на разкъсване на нит (4) преди да се дойде до окончателното запълнение, за да се избегне блокиране.

1. Откачи контейнер на разкъсване на нит (4) обръщайки го в посока противоположна на посоката на движение на стрелката на часовник.
2. Опрързни контейнер (4) до отговарящия контейнер на отпадък предназначено за сегрегация.
3. Прикачи контейнер (4) отново до нитницата, обръщайки го в посока обратна на посоката на движение на стрелката на часовник.

КОНСЕРВАЦИЯ

Преди започване на сезонна консервация трябва да се увери, че инструментът е изключен, а акумулаторът изваден.

За безопасна и безаварийна работа с инструмента трябва да се помни, че при авторизованите сервиси при употреба изключително оригинални части и материали за експлоатация.

Чистене на инструмента

1. Извади защитния кожух (1) с нитницата, обръщайки го в посока противоположна на посоката на движение на стрелката на часовник.
2. Почисти тубус на инструмента.
3. Извади тубус на инструмента. Умогливи до достъп до инструмента и пружината на спусковия механизъм.
4. Почисти инструмента и пружината на спусковия механизъм с четка и частички от метал.
5. В случай на необходимост сменете инструмента.
6. Разглобете всички елементи в обратен ред.

ОХРАНА СРЕДОВИЩА



В природата, електронни инструменти, акумулатори, отпадък и опаковки трябва да се отдават за повторно преработване в съответствие с действащите предписания в областта на околната среда. Електронни инструменти и акумулатори не трябва да се изхвърлят в отпадъци от обществено значение!

В съответствие с правилата за употреба трябва да се разглобят батерията по време на работа с инструмента, извади я, а след това обвий я с подходяща изолация, за да се избегне късо съединение.

Не отваряйте батерията и не използвайте частите. Използвайте в съответствие с указанията за това място.



Тільки країни ЄС:

Съгласно с европейската директива 2012/19/ЕО за електрически и електронни отпадъци, а също и съгласно с европейската директива 2006/66/ЕО за отпадъци от акумулатори и отпадъци от електрически и електронни отпадъци, които са опасни за околната среда и здравето на човека, произтичащи от потенциалната опасност от вещества, които са опасни за околната среда.

В случай на неправилна употреба на електрически и електронни отпадъци може да се причинят вреди за околната среда и здравето на човека, произтичащи от потенциалната опасност от вещества, които са опасни за околната среда.

TRANSPORT

Акумулатори литий-ионни подлежат на изискванията на предписанията, касаещи транспорт на опасни товари. Акумулатори могат да се транспортират по въздушния път без необходимост от спазване на допълнителни изисквания. В случай на претоварване на товара (напр. транспорт по въздушния път) трябва да се вземат предвид изискванията на международните конвенции за безопасност на живота. В този случай трябва да се вземат предвид изискванията на международните конвенции за безопасност на живота. В този случай трябва да се вземат предвид изискванията на международните конвенции за безопасност на живота.

БЪЛГАРСКИ АКУМУЛАТОРЕН ПИСТОЛЕТ ЗА НИТОВЕ PRG20 РУКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PRG20
Номинално напрежение (V DC)	20
Тип нитове	Слепи нитове (поп-нитове)
Ход (мм)	25
Максимална сила на затягване (N)	10 000
Минимално разстояние от ръба (мм)	26
Размер на нита (мм) - Алюминиеви нитове - Нитове от стомана и неръждаема стомана	2.4-6.0 2.4-5.0
Стойности на шумовите емисии, определени съгласно EN 62841-1:	
Ниво на звуково налягане (dB(A)) Измерено ниво на звукова мощност (dB(A)) Неопределеност K (dB(A))	LpA=73.8 LWA=81.8 K=3
Общи стойности на вибрации и неопределеност K, определени съгласно EN 62841-1:	
Ниво на вибрация (m/s²) Неопределеност K (m/s²)	1.082 1.5
Ниво на защита	IP20
Клас на защита	III
Допустима околна температура (°C) - Съхранение - Експлоатация	0 to 50 -5 to 50
Тегло EPTA	1,5

Батерия (не е включена)

Номинално напрежение (V DC)	20
Тип батерия	Li-ion
Капацитет (Ah)	2,0 4,0 8,0

Зарядно устройство (не е включено)

Входно напрежение (V AC) / Честота (Hz)	220-240/50
Номинална мощност (W)	45
Изходно напрежение (V DC)	20
Изходен ток (A)	1,8
Клас на защита	II

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обявените нива на излъчване на вибрации и шум са свързани с основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни аксесоари или е лошо поддържан, нивата на вибрации и шум може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излъчване през целия работен период. Нивата на емисиите ще варират в зависимост от начина на използване на електронния инструмент и може да надхвърлят нивата, посочени в този информационен лист. Тези нива на емисии могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг и за предварителна оценка на излъчването. Точната оценка на натоварването трябва също така да вземе предвид времето, когато инструментът е изключен или работи без употреба, което може значително да намали общото натоварване през работния период. Прилагайте допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора, като поддържа на инструмента и аксесоарите, поддържане на толири ръце, използване на защита за слуха и организиране на модели на работа.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 2)

1. Покривач ръка
2. Ключ за крайника
3. Корпус на двигателя
4. Контейнер за дорници
5. Спусък
6. Дръжка

- | | |
|--|---------------------|
| 7. Бутон за освобождаване на батерията | 9. Работна светлина |
| 8. Батерия | 10. Накрайник |

ОКОМПЛЕКТОВКА*

1. Акумулаторен нитовач
2. Накрайници: 2,4мм, 3,2мм, 4,0мм и 4,8мм (4,8мм предварително монтирани)
3. Комплект резервни челюсти
4. Кутия
5. Ръководство за експлоатация

* Имайте предвид, че съдържанието на доставката може да варира в зависимост от държавата на закупуване. За конкретни подробности вижте списъка, предоставен с Вашия продукт, или се свържете с вашия местен дистрибутор.

Акумулаторната нитовъчна машина (нитовач) Procraft PRG20 е предназначена за свързване на подходящи материали с слепи нитове. Използвайте този уред само както е описано за посочените области на приложение. Уредът не е предназначен за търговска употреба. Всяка друга употреба или модификация на уреда се счита за неправилна и носи значителен риск от злополука. Производителят не поема отговорност за щети в резултат на неправилна употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на инструкциите, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за Вашия захранван от електрическа мрежа (с кабел) електроинструмент или работещ с батерии (акумулаторен) електроинструмент.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНАТА НИТОВЪЧНА МАШИНА



Винаги носете защитни очила - предпазват очите ви от летящи частици.



Прочетете ръководството за употреба.



Сигнал за предупреждение за опасност.



В съответствие с основните приложими стандарти за безопасност на европейските директиви



Евразийски знак за съответствие



Украински знак за съответствие

1. Не насочвайте нитовача към себе си или други хора по време на употреба и не ползвайте уреда без материала, който трябва да занитите. Слепият нит може да бъде изхвърлен от пистолета и да причини нараняване.
2. Не работете без контейнера за дорници. Дорниците на нитове се изхвърлят от задната част на пистолета и могат да причинят нараняване.
3. Дръжте ръцете и тялото си правилно: Винаги дръжте ръцете и тялото си далеч от зоната на занитване, за да избегнете нараняване.
4. Правилно захващане: Дръжте инструмента здраво с две ръце, за да запазите контрола и да избегнете инциденти.
5. Закрепете детайла: Уверете се, че детайлът е здраво захранат или задържан на място, за да предотвратите движение по време на работа.
6. Изключете захранването: Извадете батерията, преди да правите каквито и да било настройки, смяна на аксесоари и преди съхраняване на инструмента.

ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач), както е посочено на маркировъчния етикет. Използването на друга батерия може да повреди инструмента и да повлияе на работата му. Инструментът е проектиран да работи с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, осигуряващи постоянно и надеждно захранване.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да инсталирате или отстраните аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да избегнете случайното задействане.

Изваждане на батерията

За да извадите батерията (8), натиснете бутона за заключване на батерията (7) и издърпайте батерията перпендикулярно настрани от дръжката (6).

Монтаж на пистолета за нитове

1. Отстранете накрайника (10), като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
2. Монтирайте накрайника с подходящ размер в ръкава (2).
3. Поставете нита в накрайника (10).
4. Уверете се, че контейнерът за дорници (4) е здраво закрепен към задната част на корпуса (3).
5. Поставете заредената батерия (8) в долната част на дръжката (6).

Работа с пистолета за нитове

1. Поставете заредената батерия (8) в дръжката (6).
2. Поставете нита в накрайника (10). Изобр. 2а
3. Хванете инструмента за дръжката (6) с една ръка и поставете другата ръка върху корпуса на двигателя (3) за стабилност.
4. Позиционирайте нита (1) над отвора за нит в детайла. Ако все още няма отвори, пробийте предварително детайлите. Изобр. 2б
5. Натиснете спусъка (5), за да закрепите нита.
6. Освободете спусъка (5), за да спрете инструмента. Изобр. 2с
7. Наклонете пистолета леко назад, за да позволите на използвания дорник да падне в колектора (4).

Изпразване на контейнера за дорници

Винаги изпразвайте контейнера за дорници (4) за счупени дорници за нитове, преди да е напълно пълен, за да предотвратите запушвания.

1. Развийте контейнера (4), като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
2. Изпразнете дорниците от контейнера (4) в подходящ контейнер за рециклиране или боклук.
3. Завийте контейнера (4) обратно към електроинструмента, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка.

ПОДДРЪЖКА

Винаги преди извършване на дейности по превантивна поддръжка се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е свалена.

За безопасна и надеждна работа на инструмента имайте предвид, че ремонтът, поддръжката и настройката на инструмента трябва да се извършва в сервизни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

Почистване на челюстите

1. Отстранете капака (1) от електроинструмента, като завъртите ключа (2) обратно на часовниковата стрелка.
2. Разхлабете маншона на челюстите.
3. Отстранете втулката на челюстите. Това позволява достъп до челюстите и притискащата пружина.
4. Почистете челюстите и притискащата пружина, за да отстраните праха и металните частици.
5. Ако е необходимо, сменете челюстите.
6. Сглобете отново всички компоненти в обратен ред.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.



Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетироване. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпразвателната батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO|ROMÂNĂ

PISTOL CU NITURI FĂRĂ FIR

PRG20

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PRG20
Tensiune nominală (V, curent continuu)	20
Tip nituire	Nituri de tragere
Cursă (mm)	25
Fortă maximă de nituire (N)	10 000
Distanta minimă de la margine (mm)	26
Dimensiuni nituri (mm)	2.4-6.0
- Nituri din aluminiu	2.4-5.0
- Nituri din oțel și oțel inoxidabil	
Valori ale nivelului de zgomot determinate conform EN 62841-1:	
Nivelul presiunii акустиче (dB(A))	LpA=73.8
Nivelul măsurat al puterii акустиче (dB(A))	LWA=81.8
Uncertitudine K (dB(A))	K=3
Valori totale ale вибрациите и uncertitudinea K determinate conform EN 62841-1:	
Nivelul вибрациите (m/s²)	1.082
Uncertitudine K (m/s²)	1.5
Nivel de protecție	IP20
Clasa de protecție	III
Temperatura permisă (°C)	0 to 50
- Depozitare	-5 to 50
- Utilizare	
Greutate EPTA (kg)	1,5

Акумулятор (nu este inclus)

Tensiune nominală (V, curent continuu)	20
Tip акумулятор	Litiu-ion
Capacitate (Ah)	2,0 4,0 8,0
Încărcător (nu este inclus)	
Tensiune de intrare (V, curent alternativ)	220-240/50
Frecvență (Hz)	
Putere nominală (W)	45
Tensiune de ieșire (V, curent continuu)	20
Curent de ieșire (A)	1,8
Clasa de protecție	II

⚠️AVERTIZARE: Nivelurile declarate de vibrații și zgomot determină domeniile de utilizare ale unelei. Totuși, dacă uneala este folosită în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută în mod necorespunzător, nivelurile de emisii pot varia. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere în timpul lucrului. Nivelurile de emisii vor varia în funcție de modul în care uneala electrică este utilizată și pot depăși valorile indicate pe plăcuța sau eticheta unelei. Aceste niveluri de emisii pot fi folosite pentru a compara o unealtă cu alta și pentru o evaluare preliminară a expunerii. O estimare exactă a încărcăturii ar trebui să ia în considerare și perioadele în care uneala nu este utilizată, ceea ce poate reduce semnificativ încărcătura totală pe perioada de lucru. Luați măsuri suplimentare pentru siguranța utilizatorului, precum întreținerea regulată a unelei și accesorilor, menținerea mâinilor calde, folosirea protecției pentru urechi și organizarea adecvată a programului de lucru.

DESCRIERE (*DES. 2)

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. Manșon | 6. Mâner |
| 2. Clamă manșon | 7. Buton deblocare акумулятор |
| 3. Carcasa motor | 8. Акумулятор |
| 4. Recipient pentru resturi | 9. Iluminare |
| 5. Trăgaci | 10. Duză |

CONȚINUTUL AMBALAJULUI*

- Nituitoir cu акумулятор
- Duze: 2,4 mm, 3,2 mm, 4,0 mm și 4,8 mm (4,8 mm preinstalată)
- Set de clești de schimb
- Cutie
- Manual de utilizare

* Vă rugăm să rețineți că conținutul ambalajului poate varia în funcție de țara în care este achiziționat produsul. Pentru detalii specifice referitoare la cutia/ambalajul dvs., consultați lista furnizată cu produsul sau contactați distribuitorul local.

Nituitoirul cu акумулятор (pistol de nituit) Procraft PRG20 a fost conceput pentru a uni diverse materiale folosind nituri de tragere. Utilizați această unealtă doar conform descrierii și pentru domeniile de aplicare specificate. Unealta nu este destinată pentru utilizare comercială. Orice altă utilizare sau modificare a unelei este considerată necorespunzătoare și implică un risc semnificativ de accidente. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a nituitoirului.

REGULI DE SIGURANȚĂ

⚠️AVERTIZARE! Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică.

Nerespectarea instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” folosit în aceste avertizări se referă la uneala electrică cu fir (ce lucrează de la rețea) sau la uneala electrică fără fir (cu акумулятор).

REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU NITUITORUL CU АКУМУЛАТОР



Purtați întotdeauna ochelari de protecție – protejați-vă ochii de particule.



Citiți manualul de utilizare.



Avertizare generală de pericol.



Conformitate cu standarde de siguranță aplicabile directivelor europene.



Marcajul de conformitate eurasiatic.



Marcajul de conformitate ucrainean.

1. Nu îndreptați pistolul de nituit către dvs. sau alte persoane în timpul utilizării și nu lucrați fără materialul de nituire. Nitul poate ieși din pistol și provoca vătămări grave.
2. Nu lucrați fără recipientul pentru resturi. Resturile niturilor sunt expulzate din partea din spate a pistolului de nituit și pot provoca răni.
3. Țineți mâinile și corpul la o distanță sigură: păstrați întotdeauna mâinile și corpul departe de zona de nituire pentru a evita răniile/vătămările.
4. Prindere/apucare corectă: Țineți unealta ferm cu ambele mâini pentru a menține controlul și a evita accidentele.
5. Fixarea piesei de lucru: Asigurați-vă că piesa de lucru este fixată ferm sau ținută în loc pentru a preveni mișcarea acesteia în timpul lucrului.
6. Deconectați alimentarea: Scoateți acumulatorul înainte de a efectua orice ajustări, înainte de a înlocui accesoriile sau de a depozita unealta.

SURSA DE ALIMENTARE

Asigurați-vă că unealta utilizează acumulatori Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah). Utilizarea altor acumulatori poate deteriora unealta și afecta performanța acesteia. Unealta este concepută pentru a funcționa cu acumulatori litiu-ion reincărcabili Procraft 20V, care asigură o funcționare stabilă și fiabilă..

UTILIZARE

ATENȚIE!

Înainte de a instala sau îndepărta accesoriile, asigurați-vă că unealta este oprită și scoateți acumulatorul pentru a evita pornirea accidentală. Îndepărtarea acumulatorului

Pentru a scoate acumulatorul (8), apăsați butonul de blocare a acumulatorului (7) și trageți acumulatorul perpendicular de mâner (6).

Pregătirea pistolului de nituit

1. Scoateți duza (10) prin rotirea acesteia în sens antiorar.
2. Montați duza de nituire necesară, de dimensiunea corespunzătoare, în manșon (2).
3. Introduceți niturile în duză (10).
4. Asigurați-vă că colectorul de resturi (4) este fixat ferm pe partea din spate a carcasei motorului (3).
5. Montați acumulatorul încărcat (8) plasându-l în locul destinat din partea inferioară a mânerului (6).

Utilizarea pistolului de nituit

1. Introduceți acumulatorul încărcat (8) în mâner (6).
2. Introduceți niturile în duză (10). (Fig. 2a)
3. Țineți unealta de mâner (6) cu o mână și sprijiniți cu cealaltă mână pe carcasa motorului (3) pentru stabilitate.
4. Poziționați duza (1) deasupra orificiului de nituire din piesa de lucru. Dacă nu există încă orificii, pre-găuriți piesele de lucru. (Fig. 2b)
5. Apăsați pe trăgaci (5) pentru a fixa niturile.
6. Eliberați trăgaciul (5) pentru a opri unealta. (Fig. 2c)
7. Înclinați ușor pistolul de nituit înapoi pentru a permite resturilor de nituri să cadă în colectorul de resturi (4).

Golirea recipientului pentru resturi

Goliți întotdeauna recipientul pentru resturi de nituri (4) înainte de a se umple complet pentru a evita blocarea.

1. Deșurubați recipientul de resturi (4) prin rotirea acestuia în sens antiorar.
2. Goliți recipientul de resturi (4) într-un container adecvat pentru

gunoi.

3. Înșurubați recipientul de resturi (4) înapoi pe unealtă, rotindu-l în sens orar.

MENTENANȚĂ

Înainte de a efectua lucrări de întreținere/mentenanță preventivă, asigurați-vă că unealta este oprită și deconectată din priză.

Pentru o funcționare sigură și fiabilă a unelei, reparațiile, întreținerea și ajustările ar trebui să fie efectuate la un centru de servare autorizat, folosind doar piese de schimb și accesorii originale.

Curățarea cleștilor

1. Scoateți manșonul de protecție (1) de pe unealtă, rotind clama manșonului (2) în sens antiorar.
2. Slăbiți fixarea cleștilor.
3. Îndepărtați elementul de fixare a cleștilor.
4. Acest lucru oferă acces la clești și la arcul de presiune.
5. Curățați cleștii și arcul de presiune pentru a îndepărta praful și particulele metalice.
6. Înlocuiți cleștii dacă este necesar.
7. Asamblați toate componentele în ordine inversă.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoii menajeri!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă cu scopul de a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri speciale destinate acestui lucru.



Nu mai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătății umane datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

HU|MAGYAR

AKKUS SZEGECSPISZTOLY

PRG20

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PRG20
Névleges feszültség (V, állandó)	20
Szegecsek típusa	Vakszegecsek
Menet (mm)	25
Maximális szegecselési erő (H)	10 000
Minimális távolság a szétlőtől (mm)	26
Szegecsméreteket (mm) -Alumínium szegecsek -Acél és rozsdamentes acél szegecsek.	2.4-6.0 2.4-5.0
Az EN 62841-1 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási paraméterek:	
Hangnyomásszint (dB (A)) Mért hangteljesítményszint (dB (A)) Mérési bizonytalanság K (dB (A))	LpA=73.8 LWA=81.8 K=3
Az EN 62841-1 szabvány szerint meghatározott általános rezgésszint és K mérési bizonytalanság:	
Rezgésszint (m/s ²) Mérési bizonytalanság K (m/s ²)	1.082 1.5
Védelmi szint	IP20
Érintésvédelmi osztály	III
Megengedett környezeti hőmérséklet (°C) -Tárolás -Üzemeltetés	0 to 50 -5 to 50
Súly EPTA (kg)	1,5
Akkumulátor (nem tartozik a készlethez)	
Névleges feszültség (V, állandó)	20
Akkumulátor típusa	Li-ion
Kapacitás (Ah)	2,0 4,0 8,0
Töltő (nem tartozik a készlethez)	
Bemeneti feszültség (V, váltakozó) Frekvencia (Hz)	220-240/50
Névleges teljesítmény (W)	45
Kimeneti feszültség (V, állandó)	20
Kimeneti áram (A)	1,8
Érintésvédelmi osztály	II

FIGYELMEZTETÉS: A bejelentett rezgés- és zajszintek megfelelnek a szerszám fő alkalmazási területeinek. Ha azonban a szerszámot más célokra, más tartozékokkal vagy rossz műszaki állapotban használják, a zaj- és rezgésszintek eltérhetnek. Ez jelentősen növelheti a hatásszintet a munka teljes időtartama alatt. A zaj- és rezgésszintek az elektromos szerszám használati módjától függően változhatnak, és meghaladhatják a jelen használati útmutatóban megadott szinteket. Ezek a zaj- és rezgésszintek felhasználhatók az egyik szerszám másikkal történő összehasonlítására és a hatásszint előzetes értékelésére. A terhelés pontos becslésénél figyelembe kell venni azokat az időtartamokat is, amikor a szerszám le van állítva vagy működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes terhelést a munkaidő alatt. Határozzon meg a kezelő védelmére irányuló további biztonsági intézkedéseket, mint például a szerszám és a tartozékok karbantartása, kézmelegítés, a hallásvédelem használata és a munkafolyamatok megszervezése.

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 2)

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| 1. Hüvely | 6. Fogantyú |
| 2. Hüvely rögzítőeleme | 7. Akkumulátor rögzítő gomb |
| 3. Motorház | 8. Akkumulátor |
| 4. Tüsketartály | 9. Munkalámpa |
| 5. Kiolódó | 10. Szájrész |

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA *

- Akkumulátoros szegecselő pisztoly
- Szájrészek: 2,4 mm, 3,2 mm, 4,0 mm és 4,8 mm (4,8 mm-es előre beszerelve)
- Cserélhető büttyök készlete
- Táska
- Használati útmutató

* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazókhöz.

A Procraft PRG20 akkumulátoros szegecselő (szegecselő pisztoly) a megfelelő anyagok vakszegecsekkel történő összekapcsolására szolgál. Ezt a szerszámot csak a leírásnak megfelelően és a megadott alkalmazásokhoz használja. A szerszám nem kereskedelmi felhasználásra szánták. A szerszám bármilyen más célra történő használata vagy annak módosítása nem megfelelőnek minősül, és jelentős balesetvesztéssel jár. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

VIGYÁZAT! Ismerkedjen meg az adott elektromos géphez mellékelt **összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal.** Az összes alábbi utasítás be nem tartása áramütéshez és (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

Az ezekben a figyelmeztetéseken szereplő „elektromos gép” vagy „elektromos szerszám” kifejezés az Ön vezetékes elektromos gépére vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos gépére vonatkozik.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS SZEGECSELŐ PISZTOLYHOZ



Mindig viseljen védőszemüveget – ez védi a szemet a részecskéktől.



Olvassa el a használati útmutatót.



Általános veszélyjelzés.



A vonatkozó európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.



Eurázsiai megfelelőségi jel.



Ukrán megfelelőségi jel.

- Használat közben ne irányítsa a szegecselő pisztolyt önmagára vagy másokra, és ne működtesse a szegecselendő anyag nélkül. A szegecs kirepülhet a szegecselő pisztolyból és sérülést okozhat.
- Ne működtesse a szerszámot a tüsketartály nélkül. A szegecsek maradványai a szegecselő pisztoly hátsó részéből kilökődnek, és sérülést okozhatnak.
- Tartsa a kezét és a testét biztonságos távolságban: a sérülések elkerülése érdekében mindig tartsa a kezét és a testét távol a szegecselés területétől.
- Megfelelő fogás. Tartsa erősen a szerszámot mindkét kezével az irányítás fenntartása és a balesetek elkerülése érdekében.
- Rögzítse a munkadarabot: győződjön meg arról, hogy a munkadarab biztonságosan rögzítve van vagy a helyén van tartva, nehogy működés közben elmozduljon.
- Kapcsolja ki a tápellátást: távolítsa el az akkumulátort, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy a szerszámot tárolná.

TÁPEGYSÉG

Győződjön meg róla, hogy a szerszámot Procraft 20 V-os akkumulátorok (2 Ah, 4 Ah vagy 8 Ah) táplálják. Más akkumulátorok használata károsíthatja a szerszámot és ronthatja a működését. A szerszámot arra szánták, hogy Procraft 20 V-os újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működést biztosítanak.

PRO-CRAFT

FELHASZNÁLÁS

FIGYELEM!

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor (8) eltávolításához nyomja meg az akkumulátor rögzítő gombot (7), és húzza el az akkumulátort merőlegesen a fogantyútól (6).

A szegecselő pisztoly előkészítése

1. Távolítsa el a fúvókát (szájrész) (10) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
2. Helyezze a megfelelő méretű szegecsfúvókát a hüvelybe (2).
3. Helyezze be a szegecset a szájrészbe (10).
4. Győződjön meg arról, hogy a tűsketartály (4) biztonságosan van rögzítve a motorház (3) hátulján.
5. Helyezze be a feltöltött akkumulátort (8) a fogantyú (6) alján lévő helyére csúsztatva.

A szegecselő pisztollyal való munkavégzés

1. Helyezze be a feltöltött akkumulátort (8) a fogantyúba (6).
2. Helyezze be a szegecset a szájrészbe (10). (2a. ábra)
3. Egyik kezével fogja meg a szerszámot a fogantyúnál (6), a másik kezét pedig tegye a motorházra (3) a stabilitás érdekében.
4. Helyezze a fúvókát (1) a munkadarabon lévő szegecsfurat fölé. Ha még nincsenek furatok, fúrja elő a munkadarabokat. (2b. ábra)
5. Nyomja meg a kioldót a szegecs behelyezéséhez.
6. Engedje el a kioldót (5) a szerszám leállításához. (2c. ábra)
7. Döntse kissé hátra a szegecselő pisztolyt, hogy a szegecstűske beleessen a tűsketartályba (4).

A tűsketartály kiürítése

Mindig ürítse ki a tűsketartályt (4), mielőtt teljesen megtelik, hogy elkerülje az elakadást.

1. Csavarja le a tűsketartályt (4) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
2. Ürítse ki a tűsketartályt (4) egy megfelelő újrahasznosítási vagy hulladéktárolóba.
3. Csavarja vissza a tűsketartályt (4) az elektromos szerszáma az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

KARBANTARTÁS

A karbantartási munkák elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és le van választva a hálózatról.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy szükséges a karbantartás. A készülék karbantartását és beállítását szervizközpontokban kell elvégezni, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával.

A büttyök tisztítása

1. Távolítsa el a védőhüvelyt (1) az elektromos szerszámról a hüvely rögzítőelemének (2) az óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordításával.
2. Lazítsa meg a büttyöket perselyét.
3. Távolítsa el a büttyöket perselyét. Ez hozzáférést biztosít a büttyökköz és a nyomórúgóhoz.
4. Tisztítsa meg a büttyöket és a nyomórúgót a por és a fémrészek eltávolítása érdekében.
5. Szükség esetén cserélje ki a büttyöket.
6. Szerelje vissza az összes alkatrészt fordított sorrendben.

KÖRNYEZETVÉDELME

 Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoii menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-l, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătății umane datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közötti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartani. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírások kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНЫЙ ЗАКЛЕПОЧНИК
PRG20
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PRG20
Номинальное напряжение (В, постоянное)	20
Тип двигателя	Безщеточный
Тип заклепок	Заклепки вытяжные (глухие)
Ход (мм)	25
Максимальное усилие клепки (Н)	10 000
Минимальное расстояние от края (мм)	26
Размеры заклепок (мм) -Алюминиевые заклепки -Заклепки из стали и нержавеющей стали.	2,4-6,0 2,4-5,0
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-1:	
Уровень звукового давления (дБ(А)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность К (дБ(А))	LpA=73,8 LWA=81,8 K=3
Общие значения вибрации и погрешность К определены в соответствии с EN 62841-1:	
Уровень вибрации (м/с²) Погрешность К (м/с²)	1,082 1,5
Уровень защиты	IP20
Класс защиты	III
Допустимая температура окружающей среды (°C) -Хранение -Работа	0 to 50 -5 to 50
Вес EPTA (кг)	1,5
Батарея	
Номинальное напряжение (В, постоянное)	20
Тип батареи	Литий-ионный
Емкость (Ач)	2,0 4,0 8,0

Зарядное устройство	
Входное напряжение (В, переменное) Частота (Гц)	220-240/50
Номинальная мощность (Вт)	45
Выходное напряжение (В, постоянное)	20
Выходной ток (А)	1,8
Класс защиты	II

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума и вибраций могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитываться время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, согревание рук, использование защиты слуха и организация рабочего процесса.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 2)*

- | | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| 1. Гильза | 7. Кнопка разблокировки аккумулятора |
| 2. Крепление гильзы | 8. Аккумуляторная батарея |
| 3. Корпус двигателя | 9. Рабочая подсветка |
| 4. Контейнер для отходов | 10. Мундштук |
| 5. Курок | |
| 6. Рукоятка | |

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

- Аккумуляторный заклепочник
- Мундштуки: 2,4 мм, 3,2 мм, 4,0 мм и 4,8 мм (4,8 мм предварительно установлен)
- Набор сменных кулачков
- Кейс
- Руководство по эксплуатации
- Аккумулятор 20 В 4 Ач (2 шт)
- Зарядное устройство 20 В

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашему местному дистрибьютору.

Аккумуляторный заклепочник (заклепочный пистолет) Procraft PRG20 предназначен для соединения подходящих материалов с помощью вытяжных глухих заклепок. Используйте этот прибор только согласно описанию и для указанных областей применения. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Любое другое использование или модификация прибора считается неправильным и сопряжено со значительным риском несчастных случаев. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠️ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО ЗАКЛЕПОЧНИКА



Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц.



Прочтите инструкцию по эксплуатации.



Общее предупреждение об опасности.



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия

- Не направляйте заклепочный пистолет на себя или других лиц во время использования и не работайте без заклепываемого материала. Заклепка может вылететь из заклепочного пистолета и причинить травму.
- Не работайте без контейнера для заклепок. Оправки заклепок выбрасываются из задней части заклепочного пистолета и могут стать причиной травм.
- Держите руки и тело на безопасном расстоянии: всегда держите руки и тело подальше от зоны клепки, чтобы избежать травм.
- Правильный захват. Крепко держите инструмент обеими руками, чтобы сохранить контроль и избежать несчастных случаев.
- Закрепите заготовку: убедитесь, что заготовка надежно закреплена или удерживается на месте, чтобы предотвратить ее перемещение во время работы.
- Отключите питание: извлекайте аккумулятор перед выполнением каких-либо регулировок, заменой аксессуаров или хранением инструмента.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надежную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠️ ВНИМАНИЕ!

Прежде чем устанавливать или снимать аксессуары, убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь батарею (8), нажмите кнопку блокировки батареи (7) и потяните батарею перпендикулярно от рукоятки (6).

Подготовка заклепочного пистолета

- Снимите насадку (мундштук) (10), повернув ее против часовой стрелки.
- Установите необходимую заклепочную насадку соответствующего размера в гильзу (2).
- Поместите заклепку в мундштук (10).
- Убедитесь, что коллектор заклепок (4) надежно прикреплен к задней части корпуса двигателя (3).
- Установите заряженную батарею (8), вставив ее на место в нижней части ручки (6).

Работа с заклепочным пистолетом

- Вставьте заряженную батарею (8) в ручку (6).
- Вставьте заклепку в наконечник (10). (Рисунок 2а)
- Держите инструмент за рукоятку (6) одной рукой, а другую руку положите на корпус двигателя (3) для устойчивости.

4. Расположите насадку (1) над отверстием для заклепки в заготовке. Если отверстие пока нет, предварительно просверлите заготовку. (Рисунок 2б)
5. Нажмите на спусковой курок (5), чтобы установить заклепку.
6. Отпустите курок (5), чтобы остановить инструмент. (Рисунок 2с)
7. Слегка наклоните заклепочный пистолет назад, чтобы использованная оправка заклепки упала в коллектор заклепок (4).

Опорожнение контейнера с оправками

Всегда опорожняйте контейнер для отломанных оправок заклепок (4) до его полного заполнения во избежание застревания.

1. Отвинтите контейнер оправки (4), повернув его против часовой стрелки.
2. Опорожните контейнер с оправкой (4) в подходящий контейнер для переработки или мусора.
3. Прикрутите контейнер оправки (4) обратно к электроинструменту, повернув его по часовой стрелке.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечен.

Для безопасной и надежной работы прибора помните о необходимости ремонта. Обслуживание и настройка прибора должны проводиться в сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

Очистка кулачков

1. Снимите защитную гильзу (1) с электроинструмента, повернув крепление гильзы (2) против часовой стрелки.
2. Ослабьте втулку кулачков.
3. Снимите втулку кулачков. Это открывает доступ к кулачкам и нажимной пружине.
4. Очистите кулачки и нажимную пружину, чтобы удалить пыль и металлические частицы.
5. При необходимости замените кулачки.
6. Соберите все компоненты в обратном порядке.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

 Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.



Только для стран ЕС:



В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕУ об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA | УКРАЇНЬСЬКА

АКУМУЛЯТОРНИЙ ЗАКЛЕПУВАЛЬНИК PRG20 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PRG20
Номінальна напруга (В, постійна)	20
Тип двигуна	Безщітковий
Тип заклепок	Заклепки витяжні (глухі)
Хід (мм)	25
Максимальне зусилля клепки (Н)	10 000
Мінімальна відстань від краю (мм)	26
Розміри заклепок (мм) -Алюмінієві заклепки -Заклепки зі сталі та нержавіючої сталі.	2,4-6,0 2,4-5,0
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841-1:	
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Вимірний рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка К (дБ(А))	LpA=73,8 LWA=81,8 K=3
Загальні значення вібрації та похибка К визначені відповідно до EN 62841-1:	
Рівень вібрації (м/с²) Похибка К (м/с²)	1,082 1,5
Рівень захисту	IP20
Клас захисту	III
Допустима температура навколишнього середовища (°C) -Зберігання -Робота	0 to 50 -5 to 50
Вага ЕРТА (кг)	1,5
Батарея	
Номінальна напруга (В, постійна)	20
Тип батареї	Літій-іонний
Місткість (Аг)	2,0 4,0 8,0
Зарядний пристрій	
Вхідна напруга (В, змінна) Частота (Гц)	220-240/50
Номінальна потужність (Вт)	45
Вихідна напруга (В, постійна)	20
Вихідний струм (А)	1,8
Клас захисту	II

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заявлені рівні вібрації та шуму відповідають основним галузям застосування інструменту. Однак, якщо інструмент використовується для інших цілей, з іншими приладами або в поганому технічному стані, рівні шуму та вібрації можуть відрізнятися. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Рівні шуму та вібрації будуть варіюватися залежно від способів використання електроінструменту і можуть перевищувати рівні, вказані в цьому інформаційному аркуші. Ці рівні звуку та вібрації можуть використовуватися для порівняння одного інструменту з іншим і для попередньої оцінки впливу. Точна оцінка навантаження також повинна враховувати час, коли інструмент вимкнений або працює, але не використовується. Це може значно знизити загальне навантаження протягом робочого періоду. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора, такі як: обслуговування інструменту та приладдя, зігрівання рук, використання захисту слуху та організація робочого процесу.

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 2)*

- | | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| 1. Гільза | 7. Кнопка розблокування акумулятора |
| 2. Кріплення гільзи | 8. Акумуляторна батарея |
| 3. Корпус двигуна | 9. Робоче підсвічування |
| 4. Контейнер для відходів | 10. Мундштук |
| 5. Курок | |
| 6. Рукоятка | |

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

- Акумуляторний заклепувальник
- Мундштуки: 2,4 мм, 3,2 мм, 4,0 мм та 4,8 мм (4,8 мм попередньо встановлений)
- Набір змінних кулачків
- Кейс
- Інструкція з експлуатації
- Акумулятор 20 В 4 Аг (2 шт.)
- Зарядний пристрій 20 В

*Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятись залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.

Акумуляторний заклепувальник (заклепувальний пістолет) Procraft PRG20 призначений для з'єднання відповідних матеріалів за допомогою витяжних глухих заклепок. Використовуйте цей прилад лише згідно з описом та для зазначених областей застосування. Прилад не призначений для комерційного використання. Будь-яке інше використання чи модифікація приладу вважається неправильним та пов'язане зі значним ризиком нещасних випадків. Виробник не несе відповідальності за шкоду, яка виникла внаслідок неправильного використання.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною. Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін "електрична машина" або "електроінструмент" у цих попередженнях стосується вашої електричної машини, що працює від мережі, або до акумуляторної (бездротової) електричної машини.

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО ЗАКЛЕПУВАЛЬНИКА



Завжди надягайте захисні окуляри – захищають очі від часток.



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



Загальне попередження про небезпеку.



Відповідність основним стандартам безпеки, застосовним Європейським директивам.



Євразійський знак відповідності.



Український знак відповідності

- Не направляйте заклепувальний пістолет на себе або інших осіб під час використання і не працюйте без матеріалу, що заклепується. Заклепка може вилетіти із заклепувального пістолета та завдати травму.
- Не працюйте без контейнера для заклепок. Оправлення заклепок викидаються із задньої частини заклепувального пістолета і можуть спричинити травми.
- Тримайте руки та тіло на безпечній відстані: завжди тримайте руки та тіло подалі від зони клепок, щоб уникнути травм.
- Правильне утримання. Міцно тримайте інструмент обома рука-

ми, щоб зберегти контроль та уникнути нещасних випадків.

- Закріпіть заготовку: переконайтеся, що заготовка надійно закріплена або утримується на місці, щоб запобігти її переміщенню під час роботи.
- Вимкніть живлення: виймайте акумулятор перед виконанням будь-яких регулювань, заміною аксесуарів або зберіганням інструменту.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач або 8 Ач). Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20V, що перераджуються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

ВИКОРИСТАННЯ

⚠УВАГА!

Перш ніж встановлювати або знімати аксесуари, переконайтеся, що інструмент вимкнено, та вийміть акумулятор, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Зняття акумулятора

Щоб вийняти батарею (8), натисніть кнопку блокування батареї (7) та потягніть батарею перпендикулярно до ручки (6).

Підготовка заклепувального пістолета

- Змініть насадку (мундштук) (10), повернувши її проти годинникової стрілки.
- Встановіть необхідну заклепувальну насадку в гільзу (2).
- Помістіть заклепку в мундштук (10).
- Переконайтеся, що колектор заклепок (4) надійно прикріплений до задньої частини корпусу двигуна (3).
- Встановіть заряджену батарею (8), вставивши її на місце у нижній частині ручки (6).

Робота із заклепувальним пістолетом

- Вставте заряджену батарею (8) у ручку (6).
- Вставте заклепку в наконечник (10). (Малюнок 2а)
- Тримайте інструмент за ручки (6) однією рукою, а іншу руку покладіть на корпус двигуна (3) для надійності.
- Розташуйте насадку (1) над отвором для заклепки в заготовці. Якщо отворів поки що немає, попередньо просвердліть заготовку. (Малюнок 2б)
- Натисніть спусковий курок (5), щоб встановити заклепку.
- Відпустіть курок (5), щоб зупинити інструмент. (Малюнок 2с)
- Злегка нахиливши заклепувальний пістолет назад, щоб використана оправка заклепки впала в колектор заклепок (4).

Спорожнення контейнера з оправками

Завжди спорожняйте контейнер для відламаних оправок заклепок (4) до повного заповнення, щоб уникнути застргання.

- Викрутіть контейнер оправки (4), повернувши його проти годинникової стрілки.
- Спорожніть контейнер з оправкою (4) у відповідний контейнер для переробки або сміття.
- Прикрутіть контейнер оправки (4) назад до електроінструменту, повернувши його за годинниковою стрілкою.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та вимкнено акумулятор.

Для безпечної та надійної роботи приладу пам'ятайте про необхідність ремонту. Обслуговування та налаштування приладу повинні проводитись у сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

Очищення кулачків

- Змініть захисну гільзу (1) з електроінструменту, повернувши кріплення гільзи (2) проти годинникової стрілки.
- Послабте втулку кулачків.
- Змініть втулку кулачків. Це відкриває доступ до кулачків та натискної пружини.
- Очистіть кулачки та натискну пружину, щоб видалити пил та металеві частинки.
- За потреби замініть кулачки.
- Зберіть усі компоненти у зворотному порядку.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літєву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолянтною стрічкою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

**Тільки для країн ЄС:**

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless rivet gun

TM Procraft: PRG20

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorová nýtovací pistole

TM Procraft: PRG20

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 280 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorová nýtovacia pištoľ

TM Procraft: PRG20

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V CLR.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, Nitownica akumulatorowa

TM Procraft: PRG20

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Аккумуляторен пистолет за нитове

TM Procraft: PRG20

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите: ²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервис: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Pistol cu nituri fără fir

TM Procraft: PRG20

Sunt fabricate în serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkus szegecspisztoly

TM Procraft: PRG20

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторный заклёпочник

TM Procraft: PRG20

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: ²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Аккумуляторний заклёпочник

TM Procraft: PRG20

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: ²

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР.

¹: 00000001-99999999

²: 2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU

(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager



Shanghai,

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product:

Model:

Serial number:

Date of sale:

Seller's signature:

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer

Buyer's signature

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.
During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

- Warranty conditions do not apply to:**
- Non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
 - Mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
 - Misuse of the product;
 - Malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
 - On parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
 - The items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
 - Usage of low-quality oil and gasoline;
 - In the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.);
 - The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair;
 - The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence;
 - I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ZÁRUČNÍ LIST

Model: _____

Nº Série: _____

Datum prodeje: _____

Skladování/Distributor: _____

Prodejce: _____

Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně. Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí. Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÍ!

Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

- 1.Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.
- 2.Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.
- 3.Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.
- 4.Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.
- 5.Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.
- 6.Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.
- 7.Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.
- 8.Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.
- 9.Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.
- 10.Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.
- 11.Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného,

- nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního
- 12.Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.
- 13.Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady:poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektoru.
- 14.Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.
- 15.Zkrat.
- 16.Mezivrstva zkrat.
- 17.Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.
- 18.Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.
- 19.Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.
- 20.Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.
- 21.Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu. Jsem obeznámán s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____

Nº Série: _____

Dátum predaja: _____

Skladovanie/Distribútor: _____

Predajca: _____

Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni. Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba. Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záručný list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

1. Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.
2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane: otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
3. Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.
4. Zlomené alebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.
5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.
6. Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.
7. Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.
8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.
9. Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.
10. Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.
11. Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.
12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.
13. Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k priľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.
14. Skrat.
15. Medzivrstva skrat.
16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.
17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.
18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefy, ložiská, počas záručnej doby.
19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.
20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).
21. Ak sa informácie uvedené na záručnom liste nezhodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu: _____

Model: _____

Numer seryjny: _____

Data sprzedaży: _____

Podpis sprzedawcy: _____

Numer seryjny karty: _____

Oświadczam, że produkt otrzymałem sprawny, bez widocznych uszkodzeń, kompletny, sprawdzony w mojej obecności. Nie mam zastrzeżeń co do jakości towaru, zapoznałem się i zgadzam się z warunkami użytkowania oraz obsługi gwarancyjnej.

Pełne imię i nazwisko kupującego _____

Podpis kupującego _____

Główne postanowienia

- W całym okresie gwarancji Nabywca ma prawo do bezpłatnej naprawy produktu w przypadku wadliwego działania wynikającego z wad fabrycznych (lista wad niebędących wadami fabrycznymi znajduje się w Załączniku nr 1).
- Naprawy i przeglądy serwisowe elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Bez dostarczenia karty gwarancyjnej lub w przypadku niewłaściwie wystawionej karty gwarancyjnej i braku podpisu Nabywcy oraz jego akceptacji warunków gwarancji – naprawa gwarancyjna nie będzie dokonywana.
- Gwarancja nie obejmuje regulacji, czyszczenia i innych czynności konserwacyjnych elektronarzędzi.
- Towar podlega zwrotowi lub wymianie pod warunkiem spełnienia następujących warunków: towar jest kompletny, nie są uszkodzone opakowanie, oznaczenia i metki producenta, towar nie był używany, co określa się poprzez ekspertyzę.

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były użytkowane niezgodnie z dołączoną instrukcją obsługi, w tym przypadku również w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (narzędzia robocze, oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzenia, które w okresie gwarancyjnym zostały poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia posiadające wady i uszkodzenia, spowodowane

zewnętrzными czynnikami, takimi jak nieostrożne obchodzenie się czy kłeskami żywiołowe;

- Urządzenia z uszkodzeniami powstałymi z przyczyn niezależnych od producenta, takimi jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki paliwowo-olejowej;
- Urządzenia, posiadające uszkodzenia spowodowane wnikiem ciał obcych, cieczy, a także zatknięciem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowały z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co doprowadziło do zacierania/zatarcia się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używane z włączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w których uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które posiadają uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były użytkowane niezgodnie z dołączoną instrukcją obsługi, w tym przypadku również w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (narzędzia robocze, oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzenia, które w okresie gwarancyjnym zostały poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia posiadające wady i uszkodzenia, spowodowane zewnętrznymi czynnikami, takimi jak nieostrożne obchodzenie się czy kłeskami żywiołowe;
- Urządzenia z uszkodzeniami powstałymi z przyczyn niezależnych od producenta, takimi jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki paliwowo-olejowej;
- Urządzenia, posiadające uszkodzenia spowodowane wnikiem ciał obcych, cieczy, a także zatknięciem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;

- Urządzenia, które pracowały z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co doprowadziło do zacierania/zatarcia się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używane z włączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w których uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które posiadają uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;

ZAŁĄCZNIK 1

Zewnętrzne uszkodzenia części obudowy, uchwytu, okładziny, przewodu zasilającego i wtyczki	Niewłaściwe użycie, upadek, uderzenie
Skrzywienie wrzeciona (bicie wrzeciona podczas obrotu)	Uderzenie wrzeciona
Uszkodzona blokada tarczy i obudowa przekładni w szlifierkach kątowych, ślady pozostawione bolcem blokady wrzeciona na dużym kole zębatym	Niewłaściwe użytkowanie
Otwory wentylacyjne są zablokowane przez kurz, wióry imtrzne, przedostanie się cieczy, ciał obcych do produktu	Nienależyta obsługa produktu, brak pielęgnacji i konserwacji
Koroza powierzchni metalowych produktu	Niewłaściwe przechowywanie
Uszkodzenia od ognia, agresywnych substancji (zewnętrzne)	Kontakt z otwartym ogniem, substancjami agresywnymi.
Elektronarzędzie otrzymane w stanie rozłożonym	Użytkownik nie ma prawa do demontowania narzędzia w okresie gwarancyjnym
Elektronarzędzie zostało wcześniej zdemontowane poza centrum serwisowym (nieprawidłowy montaż, użycie niewłaściwego oleju, nieoryginalne części zamienne, niestandardowe łożyska itp.)	Naprawy elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych
Używanie narzędzia do innych celów niż opisane w instrukcji	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Stosowanie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części nieprzewidzianych w instrukcji obsługi narzędzia (łańcuchy, opony, piły, przecinaki, brzeszczoty, ściernice), mechaniczne uszkodzenia narzędzia	Nieprzestrzeganie zasad bezpiecznej pracy i użytkowania urządzenia, prowadzące do przeciążenia lub uszkodzenia
Uszkodzenia lub zużycie wymiennych części narzędzi (uchwytu, wiertła, piły, noże, łańcuchy, regulowane wieniec pił łańcuchowych, ściernice, nakrętki dociągające w mechanizmie korbowym, osłony ochronne, platformy szlifierskie, wsporniki strugarki, tuleje zaciskowe, akumulatory)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenia części zużywających się (szczotki węglowe, paski zębate, koła pasowe, uszczelki gumowe, uszczelnienia olejowe, rolki prowadzące)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Zużycie części przy braku na nich wad fabrycznych	Normalne zużycie części podczas długotrwałego użytkowania narzędzia
Spiekanie się uzwojeń wirnika i stojana, stopienie, spalanie lamel komutatora. Jednoczesna awaria wirnika i stojana, jednolita zmiana koloru uzwojeń wirnika lub kolektora (w tym przypadku włącznik może ulec awarii)	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Awaria uzwojeń wirnika. Nie posiada uszkodzeń mechanicznych oraz śladów przecięcia. Cewki stojana nie są uszkodzone i mają taką samą rezystancję	Narzędzie zostało upuszczone lub uderzone (nieostrożne obchodzenie się).
Mechaniczne uszkodzenie izolacji wirnika lub stojana spowodowane zanieczyszczeniem lub wnikaniem ciał obcych.	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.
Zużycie zębów zębniaka wirnika i zębatego koła napędowego (smarowanie nie działa ** lub jego brak, zębniak wirnika posiada niebieskawy odcień	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.
Równomierne i nieznaczne zużycie zębów zębniaka i zębatego koła napędowego podczas intensywnej eksploatacji.	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenie wirnika, stojana, obudowy spowodowane awarią łożysk wirnika	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Mechaniczne zużycie komutatora (powyżej 0,2 mm od średnicy)	Intensywne użytkowanie produktu
Iskrenie na komutatorze z powodu zużytych szczotek (długość szczotki mniejsza niż podana w instrukcji)	Nieterminowa wymiana szczotek węglowych (naruszenie warunków eksploatacji i kontroli)
Mechaniczne uszkodzenie szczotek (może doprowadzić do awarii wirnika i stojana)	Przełączenie w trakcie pracy urządzenia kierunku obrotów, trybu pracy lub biegu, upuszczenie czy uderzenie urządzenia
Zużycie szczotek węglowych	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu.
Uszkodzenia wirnika lub stojana z powodu zakleszczenia narzędzia roboczego	Praca bez smarowania lub użycie smaru niespełniającego wymagań
Uszkodzenie włącznika wraz ze stojanem, wirnikiem z powodu przeciążenia	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenia włącznika (brak możliwości zmiany prędkości) z powodu różnego rodzaju zanieczyszczeń pokręła regulacyjnego	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania, brak dbałości o produkt
Mechaniczne uszkodzenie włącznika, zespołu elektronicznego	Niedbałe użytkowanie produktu
Zużycie zębów przekładni (niewłaściwy olej**)	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Zużycie łożysk ślizgowych	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenie przekładni z powodu nieprzestrzegania terminów konserwacji i przeglądów serwisowych podanych w instrukcji obsługi (smar przekładni nie był wymieniany).	Nadmierne obciążenie lub naturalne zużycie
Pęknięcie lub zużycie paska zębatego	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Wygięty lub zużyty wodzik w wyrzynie	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania

Ścięte zęby tłoczyska pompy, zablokowany napęd pompy oleju		WYKONAWCA (nazwa i adres centrum serwisowego, jego pieczęć)	
Zewnętrzne uszkodzenia części obudowy, uchwytu, okładziny, uszkodzenia, które wystąpiły spowodowane dalszym użytkowaniem urządzenia. W którymś momencie stwierdzono inne uszkodzenia		Niewłaściwe użycie, upadek, uderzenie	
Skrzywienie wrzeciona (bicie wrzeciona podczas obrotu)		Nieprzestrzeganie zasad użytkowania	
Uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki		Uderzenie wrzeciona	
Uszkodzenie brokado tarczy roboczej przekładni w szlifierkach		Nieprzestrzeganie zasad użytkowania	
Wątpliwość co do jakości i właściwości brokado wrzecion		Nieprzestrzeganie zasad użytkowania	
Zmiana koloru zębów, nienadający się do użytkowania, olej który zmienił kolor, jest zanieczyszczony cząstkami metalu i innymi ciałami obcymi		Niewłaściwy sposób blokowanie uchwytu podczas pracy	
Obrotów wentylacyjne są zablokowane przez kurz, wióry imtrzne, przedmioty, które dostały się do produktu		Nienależyta obsługa produktu, brak pielęgnacji i konserwacji	
SERWISANT		DATA NAPRAWY	
PODPIS			
Elektronarzędzie otrzymane w stanie rozłożonym		Użytkownik nie ma prawa do demontowania narzędzia w okresie gwarancyjnym	
Elektronarzędzie zostało wcześniej zdemontowane poza centrum serwisowym (nieprawidłowy montaż, użycie niewłaściwego oleju, nieoryginalne części zamienne, niestandardowe łożyska itp.)		Naprawy elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych	
Używanie narzędzia do innych celów niż opisane w instrukcji		Nieprzestrzeganie zasad użytkowania	
Stosowanie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części nieprzewidzianych w instrukcji obsługi narzędzia (łańcuchy, opony, piły, przecinak, brzeszczoty, ściernice), mechaniczne uszkodzenia narzędzia		Nieprzestrzeganie zasad bezpiecznej pracy i użytkowania urządzenia, prowadzące do przeciążenia lub uszkodzenia	
Uszkodzenia lub zużycie wymiennych części narzędzi (uchwytu, wiertła, piły, noże, łańcuchy, regulowane wience pił łańcuchowych, ściernice, nakrętki dociągające w mechanizmie korbowym, osłony ochronne, platformy szlifierskie, wsporniki strugarki, tuleje zaciskowe, akumulatory)		Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu	
Uszkodzenia części zużywających się (szczotki węglowe, paski zębate, koła pasowe, uszczelki gumowe, uszczelnienia olejowe, rolki prowadzące)		Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu	
Zużycie części przy braku na nich wad fabrycznych		Normalne zużycie części podczas długotrwałego użytkowania narzędzia	
Spiekanie się uzwojeń wirnika i stojana, stopnienie, spalanie lamel komutatora. Jednoczesna awaria wirnika i stojana, jednolita zmiana koloru uzwojeń wirnika lub kolektora (w tym przypadku właściciel może ulec awarii)		Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu	
Awaria uzwojeń wirnika. Nie posiada uszkodzeń mechanicznych oraz śladów przecięcia. Cewki stojana nie są uszkodzone i mają taką samą rezystancję		Narzędzie zostało upuszczone lub uderzone (nieostrożne obchodzenie się).	
Mechaniczne uszkodzenie izolacji wirnika lub stojana spowodowane zanieczyszczeniem lub wnikaniem ciał obcych.		Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.	
Zużycie zębów zębniaka wirnika i zębatego koła napędowego (smarowanie nie działa ** lub jego brak, zębniak wirnika posiada niebieskawy odcień		Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.	
Równomierne i nieznaczne zużycie zębów zębniaka i zębatego koła napędowego podczas intensywnej eksploatacji.		Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu	
Uszkodzenie wirnika, stojana, obudowy spowodowane awarią łożysk wirnika		Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt	
Mechaniczne zużycie komutatora (powyżej 0,2 mm od średnicy)		Intensywne użytkowanie produktu	
Iskrenie na komutatorze z powodu zużytych szczotek (długość szczotki mniejsza niż podana w instrukcji)		Nieterminowa wymiana szczotek węglowych (naruszenie warunków eksploatacji i kontroli)	
Mechaniczne uszkodzenie szczotek (może doprowadzić do awarii wirnika i stojana)		Przełączenie w trakcie pracy urządzenia kierunku obrotów, trybu pracy lub biegu, upuszczenie czy uderzenie urządzenia	
Zużycie szczotek węglowych		Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu.	
Uszkodzenia wirnika lub stojana z powodu zakleszczenia narzędzia roboczego		Praca bez smarowania lub użycie smaru niespełniającego wymagań	
Uszkodzenie wyłącznika wraz ze stojanem, wirnikiem z powodu przeciążenia		Nieprzestrzeganie zasad użytkowania	
Uszkodzenia wyłącznika (brak możliwości zmiany prędkości) z powodu różnego rodzaju zanieczyszczeń pokrętła regulacyjnego		Nieprzestrzeganie zasad użytkowania, brak dbałości o produkt	
Mechaniczne uszkodzenie wyłącznika, zespołu elektronicznego		Niedbałe użytkowanie produktu	
Zużycie zębów przekładni (niewłaściwy olej**)		Nieprzestrzeganie zasad użytkowania	
Zużycie łożysk ślizgowych		Nieprzestrzeganie zasad użytkowania	
Uszkodzenie przekładni z powodu nieprzestrzegania terminów konserwacji i przeglądów serwisowych podanych w instrukcji obsługi (smar przekładni nie był wymieniany).		Nadmierne obciążenie lub naturalne zużycie	
Pęknięcie lub zużycie paska zębatego		Nieprzestrzeganie zasad użytkowania	
Wygięty lub zużyty wodzik w wyrzynie		Nieprzestrzeganie zasad użytkowania	

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделияго: _____

Модель: _____

№ Серия _____

Дата на продажба: _____

Магазин/Дистрибутор: _____

Продавач: _____

Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционния срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна комплектация, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетях и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребител и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля-

• върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

• при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поподрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

• при използване на нискокачествено масло и бензин;

• при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

не на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, а ко несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години ни, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

• неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;

• наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане

на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента; • неизправности в резултат на нормално износване на продукта; • неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

• върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

• при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поподрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

• при използване на нискокачествено масло и бензин;

• при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

*при използване на нискокачествено масло и бензин;
 *при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва

да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

BEM RETAIL GROUP SRL CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturanr. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

PRO-CRAFT

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Departamentul de service:

com. Tunari, jud. Ilfov
Sos. de Centura nr. 2-4
tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executată / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL
CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE
UTILIZARE AL PRODUSULUI!

FABRICAT ÎN R.P.C.**IMPORTATOR****S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.**

Romania, Str. Avram Iancu nr.38

Orașul Otopeni, jud. Ilfov

Departamentul de service:

(+40) 741 236 663

Departamentul de vanzari:

(+40) 741 114 191

e-mail: bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

FABRICAT ÎN R.P.C.**IMPORTATOR****S.C. "BEM INNA" S.R.L.**

MD-2023, Republica Moldova

Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

Departamentul de vânzări:

(+373) 22 921 180

(+373) 68 411 711

Centru de deservire tehnica:

(+373) 68 512 266

(+373) 79 912 266

e-mail: masterbem@mail.ru
Web: www.instrumentmarket.md

JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése: _____

Modell: _____

Gyártási szám: _____

Az eladás dátuma: _____

Az eladó aláírása: _____

A jótállási jegy sorszáma: _____

A terméket működőképes állapotban, látható sérülések nélkül, komplett készletben, jelenlétémben ellenőrizve vettem át. Az áru minőségére nincs kifogásom, elolvastam és egyetérték az üzemeltetési és jótállási szolgáltatás feltételeivel.

A vevő neve _____

A vevő aláírása _____

Általános rendelkezések

- A teljes jótállási időtartam alatt a tulajdonos jogosult a termék ingyenes javíttatására a termék gyártási hibából eredő meghibásodása esetén (a nem gyártási hibák listáját lásd az 1. Mellékletben).
- Az elektromos szerszámok javítását és szervizkarbantartását a jótállási időtartam alatt hivatalos szervizközpontokban kell elvégeztetni.
- Jótállási jegy nélkül, illetve abban az esetben, ha a jótállási jegy szabálytalanul lett kiállítva és hiányzik a jótállási feltételek elfogadásáról szóló Vevő aláírása, garanciális

javításra nem kerül sor.

- A jótállás nem terjed ki a szerszám beállítására, tisztítására és egyéb karbantartására.
- Az áru visszaküldésének vagy cseréjének feltételei a következők: az áru teljes készlete, a csomagolás sértetlensége, illetve a gyártó jelölése és címkei megőrződnek, az áru új és nem használt, ami a szakértői értékelés során kerül megállapításra.

A jótállás nem terjed ki

- Olyan készülékre, amelyet a használati útmutató előírásainak megszegésével üzemeltettek, beleértve a gyártó által nem ajánlott fogyóeszközök (olajok, gyertyák, gumiabroncsok, láncok) használatát, valamint olyan készülékre, amelyen a jótállási időtartam alatt önjavítást vagy szétszerelést hajtottak végre;
- Olyan készülékre, amelynek külső mechanikai hatás, hanyag kezelés vagy természeti katasztrófa okozta károsodásai vannak;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait a gyártótól független okok okoztak, mint pl.: minőségi előírásoknak nem megfelelő üzemanyag használata, nem megfelelő minőségű olaj és üzemanyag keverék használata;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait az idegen tárgyak, folyadékok behatolása, valamint a szellőzőnyílások, üzemanyag- és olajcsatornák, porlasztófúvókák eltömődése okozta;
- Olyan készülékre, amely túlterheléssel működött (fűrészelés tompa láncsal, védőburkolat hiánya, hosszú távú, szünet nélküli működés maximális fordulatszámon), ami a hengerdugattyú csoport kopásához vezetett;
- Olyan készülékre, amelyeket bekapcsolt inerciális láncfékkel használtak;
- Olyan készülékre, amelynél a forgórész és az állórész tekercselése egyidejűleg meghibásodott;
- A megolvasztott belső alkatrészekkel vagy megégett elektronikai

lapokkal rendelkező készülékre;

- Olyan készülékre, amelyen a bemeneti áramkörök elemei (varisztor, kondenzátor) károsodtak, ami a táphálózat impulzus zaj hatásának következménye;
- Olyan készülékre, amelynél nagy mennyiségű por van a belső egységeken és alkatrészeken;
- Olyan készülékre, amely a jótállási időtartam alatt elérte élettartamának végét;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait javítatlan állapotban történő működés, szerkezeti módosítások vagy illetéktelen személyek vagy szervezetek által végzett karbantartási vagy javítási munkálatok okozták;
- Olvashatatlan vagy eltávolított sorozatszámú készülékre;
- Alkatrészekre és szerelvényekre: hegesztőgépekre és tartozékaikra, elektród tartókra, bilincsekre, hegesztőkábelekre, zsinórokra, láncokra, gumiabroncsokra, gyertyákra, szűrőkre, láncokerekekre, tengelykapcsoló alkatrészekre, nyírófejekre, késekre, tárcsákra, meghajtósíjakra, lengéscsillapítókra, fűnyíró- és hófúvógépek alvázaira, indító csoport alkatrészeire, akkumulátorokra, szénkefékre, hálózati kábelre, izzókra, nyomótömlőkre, mosóberendezésekhez és locsolókhoz való fúvókákra és adapterekre, biztonsági eszközökre, beleértve az automatikus biztonsági eszközöket is, műanyag fogaskerekekre, adapterekre, valamint olyan alkatrészekre, amelyek élettartama a készülék rendszeres karbantartásától függ.

MELLÉKLET

A testrészek, a fogantyú, a borítólemez, a hálózati kábel és a csatlakozó dugó külső sérülései	Nem megfelelő használat, esés, ütődés
Az orsó meghajlott (az orsó kifutása forgás közben)	Az orsót ért ütődés
Sérült rögzítő és hajtóműház a csiszológépekben, rögzítő által hagyott nyomok a kúpkeréken	Nem megfelelő használat
A szellőzőnyílásokat por, forgács stb. elzárja. Erős külső és belső szennyeződés, folyadék, idegen testek bejutása a termékbe	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A termék fémfelületeinek korróziója	Nem megfelelő tárolás
Tűz, agresszív anyagok okozta kár (külső)	Nyílt lánggal, agresszív anyagokkal való érintkezés
Az elektromos szerszámot korábban a szervizközponton kívül szerelték szét (helytelen összeszerelés, nem megfelelő olaj, nem eredeti pótalkatrészek, nem szabványos csapágak használata stb.)	A jótállási idő alatt az elektromos szerszám javítását hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni.

A szerszám nem rendeltetészerű használata	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az elektromos szerszám szétszerelt állapotban került átvételre	A fogyasztó nem jogosult a szerszám szétszerelésére a jótállási idő alatt
A szerszám használati útmutatójában nem szereplő tartozékok, fogóeszközök és alkatrészek (láncok, vezetőrúdak, fűrészek, vágókések, fűrészlapok, csiszolókorongok) használata, a szerszám mechanikai sérülése	Az üzemeltetési feltételek megsértése, ami a szerszám túlterheléséhez vagy meghibásodásához vezet
A cserélhető szerszámalkatrészek (tokmányok, fűrők, fűrészek, kések, láncok, láncfűrészek változó koronái, csiszolókorongok, a forgattyús mechanizmus meghúzott anyái, védőburkolatok, csiszolóállványok, gyalupadok, gyalupadók, fogók, akkumulátorok) sérülése vagy kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Kopó alkatrészek meghibásodása (szénkéfék, fogasszíjak, szíjtárcsák, gumitömítések, alajtömítések, vezetógörgők)	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az alkatrészek kopása, ha nincsenek rajtuk gyári hibák	Az alkatrészek normál kopása a szerszám hosszan tartó használata során
Az armatúra és az állórész tekercseinek színterézése, olvasztása, kollektorlamellák elégetése. Az armatúra és az állórész egyidejű meghibásodása, az armatúra vagy a kollektor tekercsek színének egyenletes változása (ebben az esetben a kapcsoló meghibásodása lehetséges)	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra tekercseinek meghibásodása. Nincsenek mechanikai sérülések és túlterhelésre utaló jelek. Az állórész tekercsei nem sérültek és azonos ellenállásúak	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra vagy az állórész szigetelésének mechanikai sérülése szennyeződés vagy idegen anyag behatolása miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
Az armatúra tengely és a hajtott fogaskerék fogazatának kopása (kenőzsír nem üzemí ** vagy hiányzik, az armatúra tengelye kék színű)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Intenzív használat során a fogak egyenletes és jelentéktelen kopása az armatúrán és a hajtott fogaskeréken	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az armatúra, állórész, test sérülése az armatúra csapágynak meghibásodásával van kapcsolatban	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
A kollektor mechanikai kopása (átmérőnként több mint 0,2 mm)	A termék intenzív használata
Szikraképződés a kollektoron a kopott kéfék miatt (kefehossz kisebb, mint a használati útmutatóban megadott)	A szénkéfék időben történő cseréjének elmulasztása (az üzemeltetési és karbantartási feltételek megsértése)
A kéfék mechanikai sérülése (az armatúra és az állórész meghibásodásához vezethet)	A szerszám esése vagy ütdőése (hanyag használat)
Szénkéfék kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Armatúra vagy állórész meghibásodása a vágószerszám elakadása miatt	Helytelen befogás, szerszám vagy üzemmód kiválasztása
A kapcsoló meghibásodása az állórészrel, armatúrával együtt a túlterhelés miatt	Üzemeltetési feltételek megsértése (túlterhelés)
A kapcsoló meghibásodása (az egyenletesség szabályozásának hiánya) a beállítókerek idegen anyagokkal való szennyeződése miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A kapcsoló, az elektronikus egység mechanikai sé-rülése	Termék hanyag használata
A fogaskerekek fogainak kopása (a kenőzsír nem üzemí**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Eltört a kerék foga, vagy egy kétssebességes fűrógép és kétssebességes csavarhúzó hajtóműházának eleme.	Sebességek váltása működés közben
A sebességváltó csapágynak meghibásodása (a kenőzsír nem üzemí**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Siklócsapágynak kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A sebességváltó károsodása a használati útmutatóban előírt karbantartási időközök be nem tartása miatt (a sebességváltó kenőzsírral nem cserélték)	Túlterhelés vagy természetes kopás
Fogasszík szakadása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A szűrőfűrész szárának elhajlása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Kivágott szivattyúrúd fogak, elakadt az olajszivattyú meghajtója	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
A meghibásodásokat a gyártótól független okok (feszültségingadozások, természeti katasztrófák) okozták	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
Olyan meghibásodások, amelyek akkor keletkeztek, ha a szerszám működése a meghibásodás fellépése után is folytatódott, és amelyek más meghibásodásokat idéztek elő	Üzemeltetési feltételek megsértése
Tápkábel vagy csatlakozó dugó károsodása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az armatúra tengelye meggörbült (az armatúra tengelyének kifutása forgás közben)	A tokmány túlterhelése vagy elakadása működés közben

A szerszám nem rendeltetészerű használata	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az elektromos szerszám szétszerelt állapotban került átvételre	A fogyasztó nem jogosult a szerszám szétszerelésére a jótállási idő alatt
A szerszám használati útmutatójában nem szereplő tartozékok, fogóeszközök és alkatrészek (láncok, vezetőrudak, fűrészek, vágókések, fűrészlapok, csiszolókorongok) használata, a szerszám mechanikai sérülése	Az üzemeltetési feltételek megsértése, ami a szerszám túlterheléséhez vagy meghibásodásához vezet
A cserélhető szerszámmalkatrészek (tokmányok, fűrők, fűrészek, kések, láncok, láncfűrészek változó koronái, csiszolókorongok, a forgattyús mechanizmus meghúzott anyái, védőburkolatok, csiszolóállványok, gyalupadok, gyalupadok, fogók, akkumulátorok) sérülése vagy kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Kopó alkatrészek meghibásodása (szénkefék, fogasszíjak, szíjtárcsák, gumitömítések, olajtömítések, vezetógörgők)	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az alkatrészek kopása, ha nincsenek rajtuk gyári hibák	Az alkatrészek normál kopása a szerszám hosszan tartó használata során
Az armatúra és az állórész tekercseinek színterézése, olvasztása, kollektorlamellák elégetése. Az armatúra és az állórész egyidejű meghibásodása, az armatúra vagy a kollektor tekercsek színének egyenletes változása (ebben az esetben a kapcsoló meghibásodása lehetséges)	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra tekercseinek meghibásodása. Nincsenek mechanikai sérülések és túlterhelésre utaló jelek. Az állórész tekercsei nem sérültek és azonos ellenállásúak	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra vagy az állórész szigetelésének mechanikai sérülése szennyeződés vagy idegen anyag behatolása miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
Az armatúra tengely és a hajtott fogaskerék fogazatának kopása (kenőzsír nem üzemí ** vagy hiányzik, az armatúra tengelye kék színű)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Intenzív használat során a fogak egyenletes és jelentéktelen kopása az armatúrán és a hajtott fogaskeréken	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az armatúra, állórész, test sérülése az armatúra csapágynak meghibásodásával van kapcsolatban	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
A kollektor mechanikai kopása (átmérőnként több mint 0,2 mm)	A termék intenzív használata
Szíkrapépződés a kollektoron a kopott kefék miatt (kefehossz kisebb, mint a használati útmutatóban megadott)	A szénkefék időben történő cseréjének elmulasztása (az üzemeltetési és karbantartási feltételek megsértése)
A kefék mechanikai sérülése (az armatúra és az állórész meghibásodásához vezethet)	A szerszám esése vagy ütdőése (hanyag használat)
Szénkefék kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Armatúra vagy állórész meghibásodása a vágószerszám elakadása miatt	Helytelen befogás, szerszám vagy üzemmód kiválasztása
A kapcsoló meghibásodása az állórészrel, armatúrával együtt a túlterhelés miatt	Üzemeltetési feltételek megsértése (túlterhelés)
A kapcsoló meghibásodása (az egyenletesség szabályozásának hiánya) a beállítókerek idegen anyagokkal való szennyeződése miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A kapcsoló, az elektronikus egység mechanikai sé-rülése	Termék hanyag használata
A fogaskerekek fogainak kopása (a kenőzsír nem üzemí**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Eltört a kerék foga, vagy egy kétssebességes fűrógép és kétssebességes csavarhúzó hajtóműházának eleme.	Sebességek váltása működés közben
A sebességváltó csapágynak meghibásodása (a kenőzsír nem üzemí**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Siklócsapágynak kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A sebességváltó károsodása a használati útmutatóban előírt karbantartási időközök be nem tartása miatt (a sebességváltó kenőzsírral nem cserélték)	Túlterhelés vagy természetes kopás
Fogasszík szakadása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A szűrőfűrész szárának elhajlása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Kivágott szivattyúrúd fogak, elakadt az olajszivattyú meghajtója	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
A meghibásodásokat a gyártótól független okok (feszültségingadozások, természeti katasztrófák) okozták	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
Olyan meghibásodások, amelyek akkor keletkeztek, ha a szerszám működése a meghibásodás fellépése után is folytatódott, és amelyek más meghibásodásokat idéztek elő	Üzemeltetési feltételek megsértése
Tápkábel vagy csatlakozó dugó károsodása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az armatúra tengelye meggörbült (az armatúra tengelyének kifutása forgás közben)	A tokmány túlterhelése vagy elakadása működés közben

** Nem üzemi kenőzsír - működésre alkalmatlan, színe megváltozott, fémrészecskékkel és egyéb idegen anyagokkal szennyezett kenőzsír.

VÉGREHAJTÓ (a szervizközpont neve és címe, bélyegzője)	SZAKEMBER	VISSZAVONÁS DÁTUMA	ALÁÍRÁS

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____

Модель: _____

Серийный номер: _____

Дата продажи: _____

Подпись продавца: _____

Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____

Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертной.
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газомоскосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные сетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпindel (биеение шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.
Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоре и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.

Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобзике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____

Модель: _____

Серійний номер: _____

Дата продажу: _____

Підпис продавця: _____

Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якістю товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____

Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб продовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений нена належно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
- Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплекtnість товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався

PRO-CRAFT

самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;

- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалістю зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежащої якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневі групі;
- на пристрій, що використовувався з включенням інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з опаленими внутрішніми деталями або

пропаленими електронних плат;

- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дри, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники м'яких пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпindel (биття шпинделя при обертанні).	Удар по шпинделю.
Пошкоджені фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінці кола.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні віңчі ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шків, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спінання обмоток якоря і статора, опалення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.

Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регулювального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природний знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС